Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

HR1375
HR1374
HR1372
HR1371
HR1370

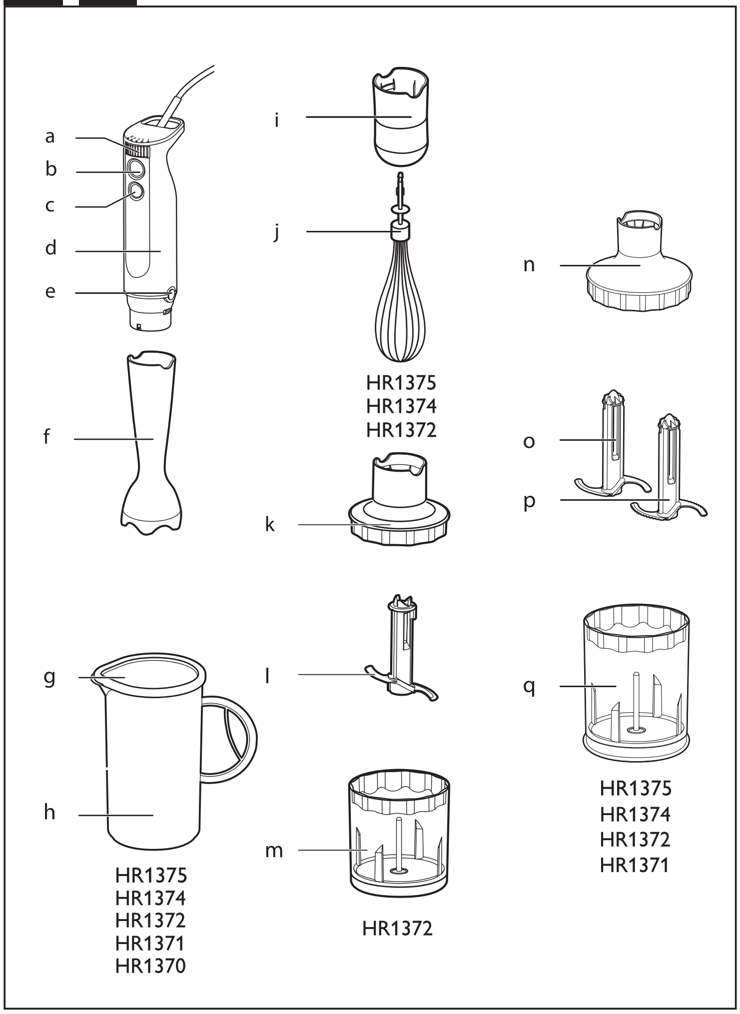


EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Қолданушының нұсқасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

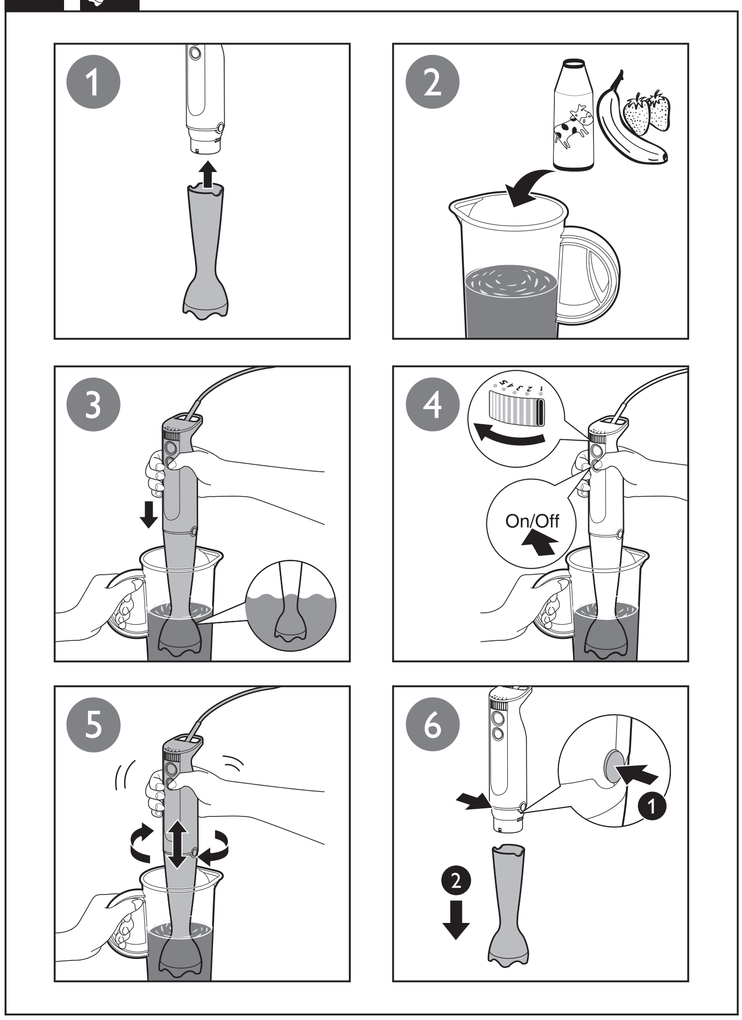
PHILIPS

4203_000_7867_1_Web

1



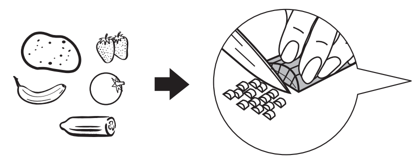
3



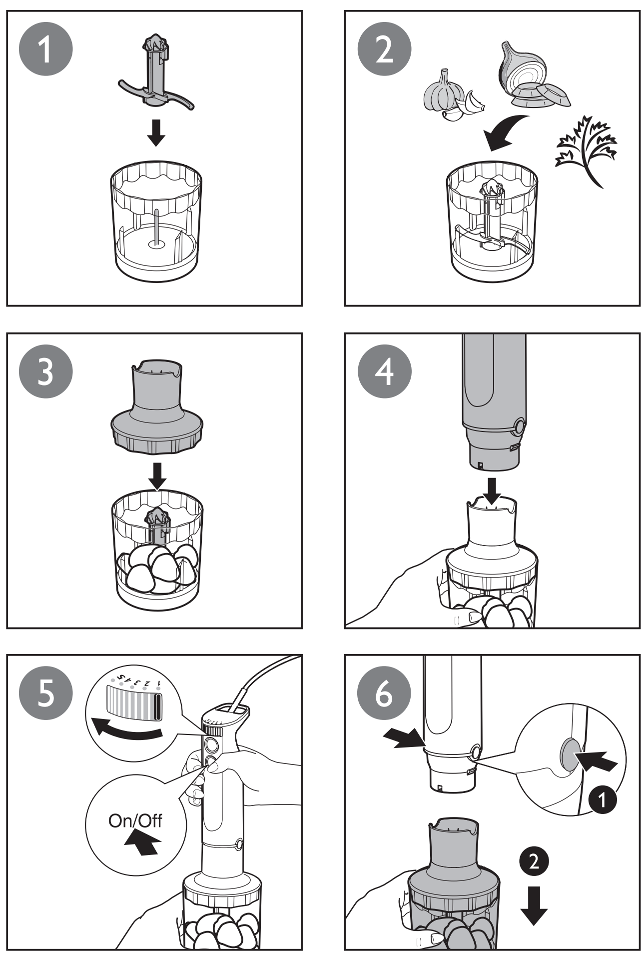
2

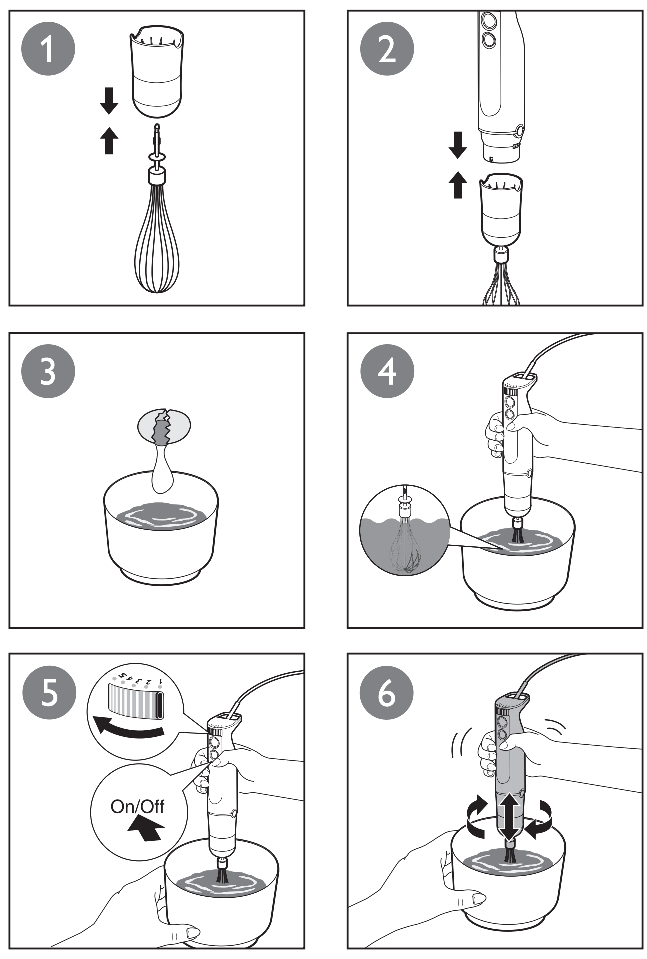
		(MAX)	Time	Speed
		100-200 ml	30 sec	Turbo
		100-400 ml	60 sec	5
		100-500 ml	60 sec	5
		100-1000 ml	60 sec	5
HR1375 HR1374 HR1372		250 ml	70 -90 sec	
		4 x	120 sec	
HR1372		100 g	5 x 1 sec	1-2
		100 g	5 sec	Turbo
		20 g	5 x 1 sec	3-4
		50-100 g (max)	15 sec	Turbo
		100 g	2 x 10 sec	Turbo

		(MAX)	Time	Speed
HR1375 HR1374 HR1372 HR1371		200 g	5 x 1 sec	1-2
		200 g	10 sec	Turbo
		30 g	10 x 1 sec	3-4
		200 g	20 sec	Turbo
		200 g	30 sec	Turbo
		2 x	4 x 1 sec	1-2
		100 g	20 sec	Turbo
		80 g	30 sec	Turbo
		500 g	30 sec	Turbo
		8 x	Turbo x 5 ~ Turbo x 8	Turbo
		8 x	10 sec	Turbo



4





English

1 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.
The appliance only works when all parts are properly assembled and the lid is properly locked in place with the clamps.
For recipes to use with your hand blender, go to www.philips.com/kitchen.

2 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
- Do not clean the motor unit in the dishwasher.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the appliance is damaged, always have it replaced with one of the original type, otherwise your guarantee is no longer valid.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or metal capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children should be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the blades or paddle, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades or paddle get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- To avoid splashing, always immerse the bar into the ingredients before you switch on the appliance, especially when you process hot ingredients.

Caution

- Switch off the appliance and disconnect it from the mains before you change accessories or approach parts that move during use and cleaning.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in Fig.2.
- Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.
- Maximum noise level = 85 dB(A)

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

3 Overview

a	Speed selector	**Mini chopper (HR1372 only):**	
b	On/off button	k	Lid
c	Turbo speed button	l	Blade unit
d	Motor unit	m	Bowl
e	Release button	**Extra-large chopper (HR1375/HR1374/HR1372/HR1371 only):**	
f	Blender bar	n	Lid
g	Beaker lid (HR1374/ HR1372/ HR1371/ HR1370)	o	Blade unit
h	Beaker (HR1375/ HR1374/HR1372/ HR1371/HR1370)	p	Serrated blade unit for crushing ice (HR1374/HR1372 only)
Whisk (HR1375/ HR1374/HR1372 only):		q	Bowl
i	Coupling unit		
j	Whisk		

4 Before the first use

Thoroughly clean the parts that will come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

Preparing for use

Cool down hot ingredients before chopping or pouring into the beaker (max. temperature 80 °C).

Cut large ingredients into pieces of approximately 2 cm before processing them.

Assemble the appliance properly before plugging it into the wall socket.

5 Use the appliance

Handblender

The hand blender is intended for:

- blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.
- mixing soft ingredients, e.g. pancake batter and mayonnaise.
- pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

To switch on the appliance, press the on/off button or the turbo speed button.

Note

- When you use the turbo speed button, the appliance operates at maximum speed.
- The higher the speed, the shorter the processing time required.
- When you make mayonnaise, add oil little by little for the best and stable result.

Mini Chopper (HR1372 only) and extra-large chopper (HR1375/HR1374/HR1371/HR1372 only)

The chopper is intended for chopping ingredients such as nuts, meat, onions, hard cheese, boiled eggs, garlic, herbs, dry bread and etc.
HR1372 only: use the extra-large chopper bowl and the serrated blade unit to crush ice.

Caution

- The blades are very sharp! Be very careful when handling the blade unit, especially when removing it from the chopper bowl, when emptying the chopper bowl, and during cleaning.

Note

- If the ingredients stick to the wall of the chopper bowl, stop the chopper, and then loosen the ingredients by adding liquid or using a spatula.
- For the best results when processing beef, use refrigerated beef cubes.
- Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down for 5 minutes before you continue processing.

Whisk (HR1375/HR1374/HR1372)

The whisk is intended for whipping cream, whisking egg whites, desserts etc.

Tip

- When you beat egg whites, use a large bowl for the best result.
- When you whip cream, use the beaker to avoid splashing.
- To prevent splashing, start at a low speed setting and continue with a higher speed after approx. 1 minute.
- Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down for 5 minutes before you continue processing.

6 Cleaning

Do not immerse the motor unit, the whisk coupling (HR1375\HR1374/HR1372 only), the coupling unit of the mini chopper (HR1372 only) and extra-large chopper lid (HR1375/ HR1374/HR1371/HR1372 only) in water .

Caution

- Unplug the appliance before you clean it or release any accessory.
- You can also remove the rubber rings from the chopper bowls for extra thorough cleaning.
- For quick cleaning, pour warm water with some washing-up liquid in the beaker, insert the blender bar or potato masher and let the appliance operate for approximate 10 seconds.

Unplug the appliance.

Press the release buttons on the motor unit to remove the accessory you have used.

Disassemble the accessory.

See the separate cleaning table at the end of this user manual for further instructions.

7 Accessories

You can order a direct-driven mini chopper (under service code number 4203 035 83450) from your Philips dealer or a Philips service centre as an extra accessory for the HR1375, HR1374, HR1371 and the HR1370. Use the quantities and p rocessing times of the mini chopper for this accessory.

8 Storage

Wind the power cord round the heel of the appliance.

Store the appliance in a dry place away from direct sunlight or other sources of heat.

9 Baby food recipe

Ingredients	Quantity	Speed	Time
Cooked potatoes	50 g	5	60 sec
Cooked chicken	50 g		
Cooked french beans	50 g		
Milk	100 ml		

Note

- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

10 Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Български

1 Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате от поддръжката, която Philips предлага, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.
Уредът работи само когато всички части са сглобени правилно и капакът е заключен на мястото си с щипките.
За рецепти, които можете да приготвяте с вашия ръчен пасатор, посетете www.philips.com/kitchen.

2 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода.
- Не почиствайте задвижващия блок в съдомиялна машина.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или други части са повредени.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Ако уредът се повреди, винаги осигурявайте замяната му с такъв от оригиналния тип, в противен случай гаранцията ви ще стане невалидна.
- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и кабела далече от достъп на деца.
- Този уред може да се използва от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и разбират евентуалните опасности.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не докосвайте остриетата или лопатката, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовете са много остри.
- Ако ножовете или лопатката заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са ги блокирали.
- За да избегнете разплискване, винаги потапяйте приставката в продуктите, преди да включите уреда, особено когато обработвате горещи продукти.

Внимание

- Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта, преди да сменяте приставки, да почиствате уреда или да боравите с части, които се движат по време на работа.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Този уред е предназначен само за битови цели.
- Не превишавайте количествата и времената за обработка, посочени на фиг. 2.
- Не обработвайте повече от една порция без прекъсване. Оставете уреда да изстине до стайна температура, преди да продължите работата.
- Максимално ниво на шума = 85 dB(A)

Рециклиране

Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно.
Когато видите символа на зачеркнатата кръгла кофа за боклук, прикрепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/EO:

Никога не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

3 Общ преглед

a	Селектор за скорост	Малка кълцаща приставка (само за HR1372):	
b	Бутон за вкл./изкл.	k	Капак
c	Бутон за турбо скорост	l	Режещ блок
d	Задвижващ блок	m	Купа
e	Бутон за освобождаване	Свръхголяма кълцаща приставка (само за HR1375/ HR1374/HR1372/HR1371):	
f	Ос на пасатора	n	Капак
g	Капак на мерителната кана (HR1374/HR1372/ HR1371/HR1370)	o	Режещ блок
h	Мерителна кана (HR1375/HR1374/ HR1372/ HR1371/ HR1370)	p	Блок с назъбени остриета за разтрошаване на лед (само за HR1374/ HR1372)
Телена бъркалка (само за HR1375/HR1374/ HR1372):		q	Купа
i	Блок за присъединяване		
j	Телена бъркалка		

4 Преди първата употреба

Преди да използвате уред за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната (вижте раздел „Почистване").

Подготовка за употреба

Оставете горещите продукти да изстинат, преди да ги накълцате или изсипете в мерителната кана (макс. температура 80°C).

Нарязвайте едрите продукти на парчета с големина приблизително 2 см, преди да ги обработвате.

Сглобете правилно уреда, преди да включите щепсела в контакта.

5 Употреба на уреда

Ръчен пасатор

Ръчният пасатор е предназначен за:

- разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове;
- миксиране на меки продукти, напр. смес за палачинки или майонеза.
- приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни.

За да включите уреда, натиснете бутона за включване/изключване или бутона за турбо скорост.

Забележка

- Когато използвате бутона за турбо скорост, уредът работи на максимална скорост.
- Колкото е по-висока скоростта, толкова по-кратко ще е необходимото за обработка време.
- Когато приготвяте майонеза, добавяйте олиото малко по малко, за да постигнете най-добър резултат.

Малка кълцаща приставка (само за HR1372) и свръхголяма кълцаща приставка (само за HR1375/HR1374/HR1371/HR1372)

Кълцащата приставка е предназначена за кълцане на продукти като орехи, месо, лук, твърдо сирене, варени яйца, чесън, подправки, сухар и др.
Само за HR1372: за разтрошаване на лед използвайте купата на огромната кълцаща приставка и блока с назъбени остриета.

Внимание

- Ножовете са много остри! Бъдете много внимателни при боравенето с режещия блок, особено когато го сваляте от купата на кълцащата приставка, когато изсипвате купата на приставката, както и при почистване.

Забележка

- Ако по стената на купата на кълцащата приставка залепнат продукти, спрете уреда и ги отстранете, като добавите течност или използвате лопатка.
- За най-добри резултати при обработване на телешко месо, използвайте охладено месо, нарязано на кубчета.
- Не обработвайте повече от една порция без прекъсване. Оставете уреда да се охлади за 5 минути, преди да продължите работа.

Телена бъркалка (само за HR1375/HR1374/HR1372)

Телената бъркалка е предназначена за разбиване на сметана, яйчни белтъци, кремове и др.

Съвет

- За да постигнете най-добри резултати, когато разбивате белтъци, използвайте голяма купа.
- Когато разбивате сметана, използвайте мерителната кана, за да избегнете разплискване.
- За да избегнете разплискване, започнете на ниска скорост и увеличете скоростта след около 1 минута.
- Не обработвайте повече от една порция без прекъсване. Оставете уреда да се охлади за 5 минути, преди да продължите работа.

6 Почистване

Не потапяйте във вода задвижващия блок, блока за присъединяване на телената бъркалка (само за HR1375/HR1374/HR1372), блока за присъединяване на малката кълцаща приставка (само за HR1372) и капака на свръхголямата кълцаща приставка (само за HR1375/HR1374/ HR1371/HR1372).

Внимание

- Изключвайте уреда от контакта, преди да пристъпите към почистване или сваляне на приставка.
- Също така можете да свалите гумените пръстени на купите на кълцащите приставки, за да извършите по-обстойно почистване.
- За бързо почистване, налейте в мерителната кана топла вода с малко течен миещ препарат, потопете в нея оста на пасатора или приставката за картофи и оставете уреда да работи около 10 секунди.

Изключете уреда от контакта.

Натиснете бутоните за освобождаване на задвижващия блок, за да свалите използвания аксесоар.

Разглобете аксесоара.

Погледнете в отделната таблица за почистване в края на това ръководство за потребителя за по-нататъшни инструкции.

7 Аксесоари

Можете да поръчате малка кълцаща приставка с директно задвижване (под сервизен номер 4203 035 83450) от упълномощен търговец на Philips или от сервиз на Philips като допълнителен аксесоар за HR1375, HR1374, HR1371 и HR1370. За този аксесоар използвайте количествата и продължителността на обработка за малката кълцаща приставка.

8 Съхранение

Навийте захранващия кабел около петата на уреда.

Съхранявайте уреда на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина и източници на топлина.

9 Рецепта за бебешка храна

Продукти	**Количество**	**Скорост**	**Време**
Варени картофи	50 г	5	60 сек.
Варено пилешко	50 г		
Варен френски зелен боб	50 г		
Мляко	100 мл		

Забележка

- Винаги изчаквайте уреда да изстине до стайна температура, преди да обработите поредното количество.

10 Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Čeština

1 Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome.
Přístroj funguje jen v případě, že jsou všechny součásti řádně složeny a víko je řádně připevněno na své místo pomocí svorek.
Více receptů pro váš ruční mixér naleznete na adrese www.philips.com/kitchen.

2 Důležité informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny, ani ji neproplachujte pod tekoucí vodou.
- Motorovou jednotku nemyjte v myčce na nádobí.

Upozornění

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, napájecím kabelu nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Pokud se přístroj poškodí, nechte ho vždy vyměnit za originální typ. Jinak by došlo ke zneplatnění záruky.
- Přístroj nesmějí používat děti. Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Nedotýkejte se nožů ani lopatky, zejména dokud je přístroj připojen k napájecí síti. Nože jsou velmi ostré.
- Pokud by se nože nebo lopatka zablokovaly, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte obsah, který zablokování nožů způsobil.
- Ponořením jednotky do surovin před zapnutím přístroje zabráníte stříkání, zvlášť když zpracováváte horké suroviny.

Pozor

- Než vyměníte příslušenství nebo se přiblížíte k dílům, které se během provozu pohybují, vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
- Nikdy nepřekračujte množství a dobu zpracování potravin uvedené na obr. 2.
- Nezpracovávejte více než jednu dávku bez přerušení. Než budete pokračovat, nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
- Maximální hladina hluku = 85 dB (A)

Recyklace

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat.
Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC:

Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

3 Přehled

a	Volič rychlosti	Minisekáček (pouze model HR1372):	
b	Vypínač	k	Víko
c	Tlačítko rychlosti turbo	l	Nožová jednotka
d	Motorová jednotka	m	Nádoba
e	Uvolňovací tlačítko	Velký sekáček (pouze model HR1375/HR1374/HR1372/HR1371):	
f	Nástavec mixéru	n	Víko

g	Víko nádoby mixéru (HR1374/HR1372/ HR1371/ HR1370)	o	Nožová jednotka
h	Nádoba mixéru (HR1375/ HR1374/ HR1372/ HR1371/ HR1370)	p	Nožová jednotka s vroubkovaným ostřím na drcení ledu (pouze model HR1374/ HR1372)
Metla (pouze model HR1375/ HR1374/ HR1372):		q	Nádoba
i	Spojovací jednotka		
j	Šlehač		

4 Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění").

Příprava k použití

Než budete sekat nebo nalévat horké ingredience do nádoby, nechte je vychladnout (max. teplota 80 °C).

Větší suroviny před zpracováním nakrájejte na přibližně 2cm kousky.

Dříve než zasunete zástrčku do síťové zásuvky, přístroj pečlivě sestavte.

5 Používání přístroje

Ruční mixér

Ruční mixér je vhodný pro:

- Mixování tekutin, například mléčných výrobků, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů a koktejlů.
- Mixování měkkých přísad, například palačinkových těst a majonéz.
- Šlehání vařených přísad, například k výrobě dětské stravy.

Chcete-li zapnout přístroj, stiskněte tlačítko vypínače nebo tlačítko turbo.

Poznámka

- Používáte-li tlačítko rychlosti turbo, přístroj pracuje při maximální rychlosti.
- Při vyšší rychlosti se zkracuje doba zpracování.
- Chcete-li dosáhnout při přípravě majonézy optimálních a stabilních výsledků, přidávejte olej po troškách.

Minisekáček (pouze model HR1372) a velký sekáček (pouze model HR1375/HR1374/HR1371/HR1372)

Sekáček je určen k sekání surovin, jako jsou ořechy, maso, cibule, tvrdý sýr, vařená vejce, česnek, bylinky, tvrdý chléb apod.
Pouze model HR1372: k sekání ledu použijte velkou misku na sekání a nožovou jednotku s vroubkovaným ostřím.

Výstraha

- Nože jsou velmi ostré! Při manipulaci s nožovou jednotkou buďte opatrní, obzvláště při vyjímání nožové jednotky či obsahu z misky sekáčku a při jejím čištění.

Poznámka

- Pokud se přísady lepí ke stěně nádoby, zastavte sekáček a uvolněte přísady pomocí tekutiny nebo stěrky.
- Chcete-li dosáhnout při přípravě hovězího masa optimálních výsledků, používejte chlazené kostky z hovězího masa.
- Nezpracovávejte více než jednu dávku bez přerušení. Než budete ve zpracování pokračovat, nechte přístroj 5 minut vychladnout.

Metla (pouze u modelu HR1375/HR1374/HR1372)

Šlehač je určena ke šlehání smetany, pěny, dezertů apod.

Tip

- Při šlehání bílků dosáhnete nejlepších výsledků použitím velké misky.
- Při šlehání šlehačky použijte nádobu, aby šlehačka nestříkala okolo.
- Chcete-li zabránit stříkání, začněte s rychlostí nastavenou na nižší otáčky a přibližně po 1 minutě pokračujte vyšší rychlostí. 1 minuta.
- Nezpracovávejte více než jednu dávku bez přerušení. Než budete ve zpracování pokračovat, nechte přístroj 5 minut vychladnout.

6 Čištění

Motorovou jednotku ani spojovací jednotku na metlu (pouze model HR1375/HR1374 HR1372), spojovací jednotku minisekáčku (pouze model HR1372) a víko velkého sekáčku (pouze model HR1375/HR1374/HR1371/ HR1372) neponořujte do vody.

Výstraha

- Než budete čistit přístroj nebo odpojovat nějaké příslušenství, vypojte jej ze sítě.
- Při důkladném čištění můžete odejmout i gumové těsnění z misky na sekání.
- Chcete-li přístroj rychle vyčistit, nalijte do nádoby mixéru trochu vody s mycím prostředkem, vložte do ní nástavec mixéru a nástavec na brambory a zapněte přístroj přibližně na 10 sekund.

Odpojte přístroj z napájení.

Použité příslušenství uvolněte stisknutím uvolňovacích tlačítek na motorové jednotce.

Příslušenství odeberte.

Další pokyny naleznete v samostatné tabulce o čištění na konci této uživatelské příručky.

7 Příslušenství

K modelům HR1375, HR1374, HR1371 a HR1370 si můžete objednat jako další část příslušenství minisekáček s přímým náhonem (pod katalogovým číslem 4203 035 83450). Obraťte se na prodejce výrobků Philips, nebo na servisní středisko společnosti Philips. Pro tento druh příslušenství použijte množství surovin a dobu zpracování platné pro minisekáček.

8 Skladování

Napájecí kabel obtočte kolem spodní části přístroje.

Uložte přístroj na suchém místě mimo přímé sluneční světlo nebo jiné tepelné zdroje.

9 Recept na přípravu kojenecké stravy

Ingredience	Množství	Rychlost	Time (Čas)
Vařené brambory	50 g	5	60 s
Vařené kuře	50 g		
Vařené fazole	50 g		
Mléko	100 ml		

Poznámka

- Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.

10 Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoli problém nebo pokud potřebujete servis či nějakou informaci, navštivte web společnosti Philips www.philips.com nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo najdete v záručním listu s celosvětovou platností). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

Eesti

1 Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome.
Seade töötab ainult siis, kui kõik osad on korralikult kokku pandud ja kaas on klambritega kohale kinnitatud.
Saumikseriga valmistatavate retseptide leidmiseks külastage meie veebisaiti www.philips.com/kitchen.

2 Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ning hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

Oht

- Ärge kastke mootorit vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all.
- Ärge peske mootorit nõudepesumasinas.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet kui pistik, toitejuhe või mõni muu osa on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsi hoolduskeskuses, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või kvalifitseeritud isikul.
- Kui seade on kahjustada saanud, asendage see alati originaalmudeliga, vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse.
- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Hoidke seade ja selle toitejuhe lastele kättesaamatus kohas.
- Seda seadet võivad kasutada füüsilise, meele- või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Lapsi tuleks valvata, et nad seadmega ei mängiks.
- Kui seade on elektrivõrku ühendatud, ärge terasid ega laba puudutage. Terad on väga teravad.
- Eemaldage seade elektrivõrgust, kui lõiketerad või laba kiiluvad kinni, ning enne lõiketerade külge kleepunud ainete ära võtmist.
- Pritsmete vältimiseks viige nui alati sügavale toiduainetesse enne seadme vooluvõrku ühendamist, seda eriti juhul, kui töötlete kuumi toiduaineid.

Ettevaatust

- Enne tarvikute vahetamist või kasutamise ja puhastamise ajal liikuvatele osadele lähenemisel lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.
- Ärge ületage joonisel 2 toodud toiduainete koguseid ega töötlemise kestusi.
- Ärge töödelge tööd katkestamata rohkem kui ühte kogust aineid. Enne töötlemise jätkamist laske seadmel toatemperatuurini jahtuda.
- Maksimaalne müratase = 85 dB (A)

Ringlussevõtt

Teie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja uuesti kasutada.
Kui näete toote külge kinnitatud maha tõmmatud prügikasti sümbolit, siis kehtib tootele Euroopa direktiiv 2002/96/EÜ:

Ärge kunagi visake seda toodet muude majapidamisjäätmete hulka. Palun viige ennast kurssi elektriliste ja elektrooniliste toodete eraldi kogumist reguleerivate kohalike eeskirjadega. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seda tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

3 Ülevaade

a	Kiiruseselektor	Minipeenestaja (ainult mudel HR1372):	
b	Nupp on/off (sisse/välja)	k	Kaas
c	Turbokiiruse nupp	l	Lõiketera
d	Mootor	m	Kauss
e	Vabastusnupp	Eriti suur hakkija (ainult mudelid HR1375/HR1374/HR1372/HR1371)	
f	Saumikseri vars	n	Kaas
g	Nõu kaas (HR1374/HR1372/HR1371/HR1370)	o	Lõiketera
h	Nõu (HR1375/HR1374/HR1372/HR1371/HR1370)	p	Sakilise äärega lõiketera jää purustamiseks (ainult mudel HR1374/HR1372)
Vispel (ainult mudel HR1375/ HR1374/HR1372)		q	Kauss
i	Liitmik		
j	Vispel		

4 Enne esmakasutust

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk „Puhastamine").

Kasutamiseks valmistumine

Jahutage kuumad toiduained enne hakkimist või nõusse valamist maha (suurim temperatuur 80 °C).

Enne töötlemist lõigake suuremad tükid umbes 2 cm suurusteks tükkideks.

Enne pistiku seinakontakti lükkamist pange seade kokku.

5 Seadme kasutamine

Saumikser

Saumikser on ette nähtud:

- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, suppide, jookide ning kokteilide segamiseks;
- pehmete ainete segamiseks (nt pannkoogitainas ja majonees);
- keedetud toiduainete püreestamiseks, nt beebitoidu valmistamiseks.

Seadme sisselülitamiseks vajutage sisse/välja nuppu või turbokiiruse nuppu.

Märkus

- Kui kasutate turbokiiruse nuppu, töötab seade maksimaalkiirusel.
- Mida suurem on kiirus, seda lühem on töötlemisaeg.
- Parima ja kindlama tulemuse saavutamiseks majoneesi valmistamisel lisage vähehaaval õli.

Minihakkija (ainult mudel HR1372) ja eriti suur hakkija (ainult mudelid HR1375/HR1374/HR1371/HR1372)

Hakkija on mõeldud selliste toiduainete nagu pähklid, liha, sibulad, kõva juust, keedetud munad, küüslauk, maitseroheline, kuivikleib jms hakkimiseks.
Ainult mudel HR1372: jää purustamiseks kasutage eriti suurt peenestaja nõu ja sakiliste äärtega terasid.

Ettevaatustust

- Terad on väga teravad! Olge äärmiselt ettevaatlik lõiketerade käsitsemisel. Olge eriti hoolikas lõiketerade hakkimiskausist väljavõtmisel, hakkimiskausi tühjendamisel ja puhastamisel.

Märkus

- Kui koostisained jäävad hakkimiskausi seina külge, jätke hakkija seisma ja seejärel eemaldage koostisained vedelikku lisades või spaatli abil.
- Veiseliha töötlemisel parima tulemuse saavutamiseks kasutage jahutatud veiselihakuubikuid.
- Ärge töödelge tööd katkestamata rohkem kui ühte kogust aineid. Enne töötlemise jätkamist laske seadmel viis minutit jahtuda.

Vispel (ainult mudelil HR1375/HR1374/HR1372)

Vispel on ette nähtud vahukoore, munavalgete, magustoitude jne vahustamiseks.

Soovitus

- Munavalgete vahustamisel kasutage parima tulemuse saavutamiseks suurt kaussi.
- Koore vahustamisel kasutage pritsmete vältimiseks nõud.
- Pritsmete vältimiseks alustage vahustamist madalal kiirusel ning siirduge suuremale kiirusele ligikaudu ühe minuti pärast.
- Ärge töödelge tööd katkestamata rohkem kui ühte kogust aineid. Enne töötlemise jätkamist laske seadmel viis minutit jahtuda.

6 Puhastamine

Ärge kastke mootorit, vispli liitmikku (ainult mudelil HR1375/HR1374/HR1372), minihakkija liitmikku (ainult mudelil HR1372) ja eriti suure peenestaja kaant (ainult mudelil HR1375/ HR1374/HR1371/HR1372) vette.

Ettevaatust

- Enne seadme puhastamist või tarviku vabastamist eemaldage seadme pistik seinakontaktist.
- Ka võite eriti hoolikaks pesemiseks eemaldada peenestamiskausi kummist tihendirõngad.
- Kiireks puhastamiseks valage nõusse sooja vett ja veidi nõudepesuvahendit, sisestage saumikseri vars või kartulinui ning laske seadmel umbes 10 sekundit töötada.

Eemaldage seadme pistik seinakontaktist.

Tarviku eemaldamiseks kasutage mootoril asuvaid vabastusnuppe.

Eemaldage tarvik.

Täiendavate juhiste saamiseks vaadake kasutusjuhendi lõpus asuvat eraldi puhastustabelit.

7 Tarvikud

Otseajamiga minihakkijat (tellimiskoodi nr 4203 035 83450) saate tellida Philipsi müügiesindajalt või Philipsi hoolduskeskusest lisatarvikuna seadmetele HR1375, HR1374, HR1371 ja HR1370. Kasutage selle tarviku töötlemiskoguste ja -aegade määramiseks minihakkija omi.

8 Hoiustamine

Kerige toitejuhe seadme kanna ümber.

Hoidke seadet kuivas kohas, eemal otsesest päikesekiirtest ja kuumuseallikatest.

9 Beebitoidu retsept

Koostisained	Kogus	Kiirus	Aeg
Keedukartuleid	50 g	5	60 s
Keedetud kana	50 g		
Keedetud aedube	50 g		
Piima	100 ml		

Märkus

- Pärast iga portsjoni töötlemist jahutage seade alati toatemperatuurini.

10 Garantii ja hooldus

Kui seadmed vajavad hooldust, soovite lisateavet või teil on probleeme seadmete kasutamisel, külastage Philipsi kodulehekülge aadressil www.philips.com või võtke ühendust kohaliku Philipsi klienditeeninduskeskusega (telefoninumbri leiate garantiivoldikust). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Hrvatski

1 Uvod

Čestitamo vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.
Aparat može raditi samo ako su svi dijelovi ispravno sastavljeni i ako je poklopac ispravno pričvršćen spojnicama.
Kako biste pronašli recepte za ručnu miješalicu, posjetite www.philips.com/kitchen.

2 Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Jedinicu motora nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu i nemojte je ispirati pod vodom.
- Jedinicu motora nemojte prati u stroju za pranje posuđa.

Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako je oštećen utikač, mrežni kabel ili neki drugi dio.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Ako je neki od uređaja oštećen, zamijenite ga samo originalnim uređajem jer u suprotnom prestaje valjanost jamstva.
- Djeca ne smiju koristiti aparat. Aparat i njegov kabel držite izvan dosega djece.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primile upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Nemojte dodirivati rezače ili lopaticu, naročito dok je aparat ukopčan. Rezači su vrlo oštri.
- Ako se rezači ili lopatica zaglavi, iskopčajte aparat prije uklanjanja sastojaka koji blokiraju rezače.
- Kako biste izbjegli prskanje, uvijek prije uključivanja aparata uronite štapni nastavak u sastojke, naročito u slučaju obrade vrućih sastojaka.

Oprez

- Prije zamjene dodataka ili približavanja dijelovima koji se miču tijekom korištenja i čišćenja isključite aparat i iskopčajte ga iz napajanja.
- Nikada nemojte upotrebljavati dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.
- Nemojte premašiti količine i vrijeme pripremanja naznačene na slici 2.
- Nemojte obrađivati više od jedne smjese bez stanke. Prije nastavka rada pričekajte da se aparat ohladi na sobnu temperaturu.
- Maksimalna razina buke: Lc = 85 dB (A)

Recikliranje

Proizvod je proizveden od vrlo kvalitetnih materijala i komponenti, pogodnih za recikliranje i ponovno korištenje.
Kada na proizvodu vidite simbol prekrižene kante za otpad, to znači da je uređaj obuhvaćen direktivom EU-a 2002/96/EC:

Proizvod nipošto nemojte odlagati s drugim kućanskim otpadom. Raspitajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Pravilno odlaganje starih proizvoda pridonosi sprječavanju potencijalno negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima aparat će biti siguran za korištenje.

3 Pregled

a	Gumb za odabir brzine	Mala sjeckalica (samo HR1372):	
b	Gumb za uključivanje/ isključivanje	k	Poklopac
c	Gumb za turbo brzinu	l	Jedinica s rezačima
d	Jedinica motora	m	Zdjela
e	Gumb za otpuštanje	Izuzetno velika sjeckalica (samo HR1375/ HR1374/HR1374/HR1372/HR1371):	
f	Štapni nastavak za miješanje	n	Poklopac
g	Poklopac vrča (HR1374/HR1372/ HR1371/HR1370)	o	Jedinica s rezačima
h	Vrč (HR1375/ HR1374/HR1372/ HR1371/HR1370)	p	Rezač sa zupčastom oštricom za drobljenje leda (samo HR1374/HR1372)
Nastavak za miješanje (samo HR1375/HR1374/ HR1372):		q	Zdjela
i	Jedinica za spajanje		
j	Metlica za miješanje		

4 Prije prvog korištena

Prije prvog korištenja aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje "Čišćenje").

Priprema za korištenje

Vruće sastojke ohladite prije sjeckanja ili ulijevanja u vrč (maks. temperatura 80°C).

Prije obrade velike sastojke narežite na dijelove veličine otprilike 2 cm.

Aparat ispravno sastavite prije priključivanja na napajanje.

5 Korištenje aparata

Ručna miješalica

Ručna miješalica je namijenjena:

- miješanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pića, frapea.
- miješanju mekih sastojaka, primjerice tijesta za palačinke i majoneze.
- miješanju kuhanih sastojaka, primjerice za dječju hranu.

Za uključivanje aparata pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje ili gumb za turbo brzinu.

Napomena

- Kada koristite gumb za turbo brzinu, aparat radi najvećom brzinom.
- Što je veća brzina, to je vrijeme obrade kraće.
- Kada pripremate majonezu, postepeno dodajite ulje kako biste postigli najbolji i stabilan rezultat.

Mala sjeckalica (samo HR1372) i izuzetno velika sjeckalica (samo HR1375/HR1374/HR1371/HR1372)

Sjeckalica je namijenjena sjeckanju sastojaka kao što su orasi, meso, luk, tvrdi sir, kuhana jaja, češnjak, bilje, suhi kruh itd.
Samo HR1372: za drobljenje leda koristite veliku posudu sjeckalice i zupčaste rezače.

Oprez

- Rezači su vrlo oštri! Budite vrlo pažljivi prilikom rukovanja rezačima, posebno prilikom vađenja iz zdjele sjeckalice, vađenja sastojaka iz zdjele sjeckalice i prilikom čišćenja.

Napomena

- Ako se sastojci zalijepe za stjenke zdjele sjeckalice, zaustavite sjeckalicu, a zatim sastojke odvojite od stjenke dodavanjem tekućine ili pomoću lopatice.
- Kako biste postigli najbolje rezultate u obradi govedine, koristite ohlađenu govedinu narezanu na kocke.
- Nemojte obrađivati više od jedne smjese bez stanke. Prije nastavka obrade ostavite aparat da se hladi 5 minuta.

Nastavak za miješanje (samo HR1375/HR1374/HR1372):

Metlica za miješanje namijenjena je miješanju slatkog vrhnja, bjelanjaka, deserta itd.

Savjet

- Kada tučete bjelanjke, za postizanje najboljeg rezultata koristite veliku zdjelu.
- Kod tučenja šlaga koristite vrč kako biste izbjegli prskanje.
- Kako bi se spriječilo prskanje, počnite uz postavku male brzine te prijeđite na postavku veće brzine nakon pribl. 1 minutu.
- Nemojte obrađivati više od jedne smjese bez stanke. Prije nastavka obrade ostavite aparat da se hladi 5 minuta.

6 Čišćenje

Jedinicu motora, spojnicu nastavka za miješanje (samo HR1375/HR1374/HR1372), jedinicu za priključivanje male sjeckalice (samo HR1372) i poklopac izuzetno velike sjeckalice (samo HR1375/HR1374/HR1371/HR1372) nemojte uranjati u vodu.

Oprez

- Aparat prije čišćenja ili skidanja nastavaka isključite iz struje.
- Za temeljitije čišćenje možete i ukloniti gumene prstenove iz posuda sjeckalice.
- Za brzo čišćenje, u vrč ulijte toplu vodu s malom količinom tekućine za pranje, umetnite dio za miješanje ili nastavak za gnječenje krumpira i ostavite aparat da radi približno 10 sekundi.

Iskopčajte aparat.

Pritisnite gumbe za otpuštanje na jedinici motora kako biste odvojili nastavak koji ste koristili.

Skinite dodatak.

Dodatne upute potražite u zasebnoj tablici za čišćenje koja se nalazi na kraju ovog korisničkog priručnika.

7 Dodatna oprema

Malu sjeckalicu s izravnim pogonom možete naručiti (pod brojem 4203 035 83450) kod distributera proizvoda tvrtke Philips ili u servisnom centru Philips kao zaseban dodatak za modele HR1375, HR1374, HR1371 i HR1370. Za ovaj dodatak koristite količine i vrijeme obrade koji vrijede za malu sjeckalicu.

8 Spremanje

Kabel namotajte oko donjeg dijela aparata.

Aparat čuvajte na suhom mjestu, podalje od izravnog sunčevog zračenja i drugih izvora topline.

9 Recept za hranu za bebu

Sastojci	Količina	Brzina	Vrijeme
Kuhani krumpir	50 g	5	60 s
Kuhana piletina	50 g		
Kuhane mahune	50 g		
Mlijeko	100 ml		

Napomena

- Nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

10 Jamstvo i servis

Ako su vam potrebne informacije ili pomoć, posjetite web-stranicu tvrtke Philips na www.philips.com ili se obratite Philips centru za korisničku podršku u svojoj državi (telefonski broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Magyar

1 Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a www.Philips.com/welcome címen.
A készülék csak akkor működik, ha minden alkatrészét jól összeszerelték és a fedelet szorosan tartják a rögzítőkapcsok.
A rúdmixerrel elkészíthető receptekért látogasson el a www.philips.com/kitchen weboldalra.

2 Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyó víz alatt.
- Ne tisztítsa mosogatógépben a motoregységet.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ha a készülék károsodik, mindig eredeti típusúra cserélje, ellenkező esetben a garancia érvényét veszíti.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a vezetéket tartsa gyermekektől távol.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Vigyázzon, hogy gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne nyúljon az aprítókésekhez vagy a lapáthoz, ha a készülék csatlakoztatva van. Az aprítókések nagyon élesek.
- Amennyiben a vágókések vagy a lapát elakadnak, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaljból és vegye ki azt, ami akadályozza a működést.
- A fröcskölés elkerülése érdekében mindig merítse a kart a hozzávalókba, mielőtt bekapcsolná a készüléket. Különösen ügyeljen erre forró hozzávalók feldolgozása során.

Figyelem

- Alkatrészek cseréje vagy tisztítása előtt, illetve mielőtt a használatkor mozgó részekhez érne, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
- Ne lépje túl a 2. ábrán feltüntetett mennyiségeket és használati időt.
- Megszakítás nélkül legfeljebb egy adag elkészítéséhez használja a készüléket. Mielőtt a készüléket újra használná, hagyja lehűlni szobahőmérsékletűre.
- Maximális zajszint = 85 dB(A)

Újrafelhasználás

Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók.
A terméken található áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.

Ne kezelje a készüléket háztartási hulladékként. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről. A feleslegessé vált készülék helyes kiselejtezésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.

Elektromágneses mezők (EMF)

Jelen Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

3 Áttekintés

a	Sebességválasztó	Mini aprító (csak a HR1372 típusnál):	
b	Be-/kikapcsoló gomb	k	Fedél
c	Turbó sebesség gomb	l	Aprítókés
d	Motoregység	m	Tál
e	Kioldógomb	Extranagy aprító (csak a HR1375/HR1374/ HR1372/HR1371 típusnál):	
f	Aprítórúd	n	Fedél
g	Kehelyfedél (HR1374/ HR1372/HR1371/ HR1370)	o	Aprítókés
h	Kehely (HR1375/ HR1374/HR1372/ HR1371/ HR1370)	p	Fűrészes aprítókés jégaprításhoz (csak a HR1374/HR1372 típusnál)
Habverő (csak a HR1375/ HR1374/HR1372 típusnál):		q	Tál
i	Csatlakozóegység		
j	Habverő		

4 Az első használat előtt

Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a „Tisztítás” c. részt).

Előkészítés a használatra

Hagyja hűlni a forró alapanyagokat, mielőtt a mérőpohárba öntené őket (max. hőmérséklet: 80 °C).

Feldolgozás előtt a nagyobb darabokat vágja kb. 2 cm nagyságúra.

A készüléket megfelelően szerelje össze, mielőtt a fali aljzathoz csatlakoztatja.

5 A készülék használata

Rúdmixer

A rúdmixer felhasználási területei:

- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok mixelése.
- Lágy hozzávalók, pl. palacsintatészta vagy majonéz keverésére.
- Főtt alapanyagok, pl. bébiételek pépesítése.

A be-/kikapcsoló gomb vagy a turbó sebesség gomb lenyomásával kapcsolhatja be a készüléket.

Megjegyzés

- A turbó sebesség gomb használatakor a készülék maximális sebességgel működik.
- Minél nagyobb a sebesség, annál rövidebb ideig tart a feldolgozás.
- Majonéz készítésekor a legjobb és tartósabb eredmény érdekében kis mennyiségekben adja hozzá az olajat.

Mini aprító (csak a HR1372 típusnál) és extranagy aprító (csak a HR1375/HR1374/HR1371/HR1372 típusnál)

Az aprító különböző magvak, hús, hagyma, kemény sajtok, főtt tojás, fokhagyma, fűszerek, száraz kenyér, stb. aprítására alkalmas.
Csak a HR1372 típusnál: jég aprításához használja az extranagy vágóedényt és a fűrészes aprítókést.

Vigyázat

- Az aprítókések nagyon élesek! Óvatosan használja az aprítókéseket, mert rendkívül élesek. Legyen különösen elővigyázatos, amikor eltávolítja az aprítókéseket az aprítóedényből, amikor kiüríti az edényt, illetve tisztítás közben.

Megjegyzés

- Ha az alapanyagok az aprítóedény falára ragadnak, állítsa meg a készüléket, majd spatula segítségével, illetve folyadék hozzáadásával távolítsa el az anyagot.
- Marhahús feldolgozásakor a legjobb eredmény érdekében használjon hűtött, kockára vágott marhahúst.
- Megszakítás nélkül legfeljebb egy adag elkészítéséhez használja a készüléket. A munka folytatása előtt hagyja lehűlni a készüléket 5 percen át.

Habverő (csak HR1375/HR1374/HR1372

A habverővel tejszínt és tojásfehérjét verhet fel, krémeket készíthet stb.

Tanács

- Tojásfehérje felveréséhez használjon nagyméretű tálat a legjobb végeredmény érdekében.
- Hab készítésekor a kifröccsenés megakadályozására használja a mérőpoharat.
- A kifröccsenés megakadályozása érdekében a feldolgozást kezdje alacsony sebességfokozaton, majd kb. 1 perc elteltével kapcsoljon magasabb sebességfokozatra.
- Megszakítás nélkül legfeljebb egy adag elkészítéséhez használja a készüléket. A munka folytatása előtt hagyja lehűlni a készüléket 5 percen át.

6 Tisztítás

A motoregységet, a habverő-csatlakozó egységet (csak HR1375/HR1374/HR1372), a mini aprító csatlakozóegységét (csak HR1372) és az extranagy aprító fedelét (csak HR1375/ HR1374/HR1371/HR1372) tilos vízbe meríteni.

Vigyázat

- A készülék megtisztítása vagy tartozék eltávolítása előtt húzza ki azt a hálózatból.
- A még alaposabb tisztítás érdekében eltávolíthatja az aprítóedény gumigyűrűit is.
- A gyors tisztítás érdekében öntsön meleg, mosogatószeres vizet a mérőpohárba, helyezze be az aprítórudat vagy burgonyapürésítőt és kapcsolja be a készüléket kb. 10 másodpercre.

Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.

A használt tartozék eltávolításához nyomja meg a motoregységen található kioldó gombot.

Szerelje szét a tartozékot.

További információkért lásd a használati útmutató végén található tisztítási táblázatot.

7 Tartozékok

A HR1375, HR1374, HR1371 és a HR1370 készülékhez közvetlen vezérlésű mini aprító rendelhető Philips márkakereskedőtől vagy szakszerviztől (4203 035 83450 cikkszámon). Ehhez a tartozékhoz a mini aprítóhoz ajánlott mennyiségeket és darálási időket alkalmazza.

8 Tárolás

Tekerje a tápkábelt a készülék talpa köré.

A készüléket száraz, közvetlen napfénytől és egyéb hőforrástól távol tárolja.

9 Bébiétel recept

Hozzávalók	**Mennyiség**	**Fokozat**	**Idő**
Főtt burgonya	5 dkg	5	60 mp
Főtt csirkehús	5 dkg		
Főtt zöldbab	5 dkg		
Tej	100 ml		

Megjegyzés

- Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehűl.

10 Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, javíttatást szeretne igényelni vagy valamilyen probléma merül fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Қазақша

1 Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеңіз.
Құрал барлық бөлшектері дұрыс орнатылып, қақпағы қыстырғыштармен дұрыстап бекітілгенде ғана жұмыс істейді.
Қол блендерімен пайдалануға арналған рецептілерді алу үшін www.philips.com/kitchen торабына өтіңіз

2 Маңызды ақпарат

Құралды қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығып, болашақта анықтама ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
Қауіпті жағдайлар

- Моторды суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды, немесе кран астындағы сумен шаюға да болмайды.
- Моторды ыдыс жуғыш машинада жумаңыз.

Ескерту

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Егер ток сымы зақымдалған болса, қауіп-қатердің алдын алу үшін, оны тек Philips, Philips әкімшілігі ұсынған қызмет көрсету орталығына немесе соған ұқсас біліктілігі бар маманға алмастыртыңыз.
- Егер құрал зақымдалса, оны міндетті түрде түпнұсқа түрімен алмастырыңыз, әйтпесе кепілдік жарамсыз болады.

- Бұл құрылғыны балаларға пайдалануға болмайды. Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құрылғыны физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалаған жөн.
- Пышақтардың жүздерін немесе қалақшаларды ұстамаңыз, әсіресе құрылғы қуат көзіне қосулы тұрғанда. Пышақтар өте өткір.
- Пышақтар немесе қалақшалар кептеліп қалған жағдайда, пышаққа тұрып қалған азық-түліктерді алмас бұрын құрылғыны розеткадан ажыратыңыз.
- Шашырамауы үшін, қол блендерін қоспас бұрын оны азыққа (әсіресе ыстық азықтарды өңдегенде) батырыңыз.

Ескерту

- Қосалқы құралдарды ауыстырмастан немесе пайдалану және тазалау кезінде қозғалып тұратын бөлшектерді ұстамастан бұрын, құрылғыны өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланушы болмаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, құралдың кепілдігі өз күшін жояды.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.
- 2-суретте көрсетілген мөлшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз.
- Бір шайқағанда бір мөлшерден артық шайқамаңыз. Шайқауды жалғастырар алдында құрылғыны бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.
- Ең жоғары шу деңгейі = 85 дБ (A).

Қайта өңдеу

Бұл өнім қайта өңдеп, қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдар мен бөлшектерден жасалған.
Өнімде үсті сызылған дөңгелекті қоқыс жәшігінің белгісі болса, өнім Еуропалық 2002/96/EC директивасына кіретінін білдіреді.

Өнімді еш уақытта басқа тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Электр және электрондық өнімдердің бөлек жиналуы туралы жергілікті ережелермен танысыңыз. Ескі өнімді қоқысқа дұрыс әдіспен тастау арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын сақтап қалуға болады.

Электро магниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге (EMF) қатысты барлық талаптарға сәйкес келеді. Нұсқаулықта көрсетілгендей және ұқыпты қолданылған жағдайда, құралды пайдалану қазіргі ғылыми дәлелдер негізінде қауіпсіз болып табылады.

3 Жалпы шолу

a	Жылдамдық таңдағыш	Кішкене кескіш (тек HR1372 түрі ғана):	
b	Қосу/өшіру түймесі	k	Қақпақ
c	Турбо жылдамдығы түймесі	l	Пышақтар
d	Мотор бөлімі	m	Тостаған
e	Шешу түймесі	Өте үлкен кескіш (тек HR1375/HR1374/HR1372/HR1371 үлгілерінде):	
f	Қол блендері	n	Қақпақ
g	Стакан қақпағы (HR1374/HR1372/HR1371/HR1370)	o	Пышақтар
h	Стакан (HR1375/HR1374/HR1372/HR1371/HR1370)	p	Мұзды ұнтақтауға арналған тісті алмас бөлігі (тек HR1374/HR1372 түрі ғана)
Бұлғауыш (тек HR1375/HR1374/HR1372 үлгісінде):		q	Тостаған
i	Жалғастырғыш		
j	Бұлғауыш		

4 Бірінші рет пайдалану алдында

Құрылғыны алғашқы рет қолданар алдында, тамаққа тиетін бөлшектерін жақсылап тазалаңыз. («Тазалау» тарауын қараңыз).

Пайдалануға дайындау

Турамастан немесе стаканға құймастан бұрын ыстық ингредиенттерді суытыңыз (ең жоғарғы температура: 80 °C).

Өнімдердің ірі түйірлерін шамамен үлкендігі 2 см етіп тураңыз, сонан соң оларды өңдеуге кірісіңіз.

Аспапты электр жүйесінің розеткасына қосар алдында, аспаптың дұрыс жиналғандығына көз жеткізіңіз.

5 Қуат Құрылғыны пайдалану

Қол блендері

Қол блендерінің функциялары:

- сүт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырындары, көжелер, сусындар, коктейльдер сияқты сұйықтықтарды шайқау;
- құймаққа арналған сұйық қамырды немесе майонезді дайындау үшін жұмсақ қоспаны араластыру.
- балалар тағамы үшін пісірілген азықтардан езбе дайындау.

Құрылғыны қосу үшін Қосу/Өшіру түймесін немесе турбо жылдамдық түймесін басыңыз.

Ескертпе

- Турбо жылдамдығының түймесі басылғанда, құрал ең жоғары жылдамдықпен жұмыс жасайды.
- Жылдамдық жоғары болған сайын, турау немесе шайқау уақыты қысқарады.
- Майонез жасағанда жақсы әрі тұрақты нәтиже алу үшін аздап май қосыңыз.

Кішкене кескіш (тек HR1372 түрі ғана) және өте үлкен кескіш (тек HR1375/HR1374/HR1372/HR1371 үлгілерінде)

Ұсақтағыш жаңғақ, ет, пияз, қатты ірімшік, пісірілген жұмыртқа, сарымсақ, шөп, кепкен нан және т.б. сияқты ингредиенттерді турау үшін қолданылады.
Тек HR1372 түрі ғана: мұзды уатқанда қосымша үлкен кескіш табағын және тісті алмас бөлігін қолданыңыз.

Ескерту

- Жүздер өте өткір! Жүз бөлігімен жұмыс істеген кезде өте сақ болыңыз, әсіресе оны ұсақтағыш тостағанынан ажыратар кезде, ұсақтағыш тостағанын босату және аспапты тазалау кезінде абайлаңыз.

Ескертпе

- Егер ингредиенттер ұсақтағыш тостағанына жабысып қалса, ұсақтағышты тоқтатып, сұйықтық қосу немесе қалақшаны пайдалану арқылы ингредиенттерді босатыңыз.
- Сиыр етін өңдегенде, ең жақсы нәтижелерге қол жеткізу үшін, мұздатылған сиыр етінің кесектерін пайдаланыңыз.
- Бір шайқағанда бір мөлшерден артық шайқамаңыз. Шайқауды жалғастырмас бұрын құралды 5 минут суытып алыңыз.

Көпірткіш (тек HR1375/HR1374/HR1372 үлгісінде)

Бұлғауыш кілегейді, жұмыртқаның ағын, десертті және т.б. араластыруға арналған.

Кеңес

- Жұмыртқа ағын бұлғағанда, жақсы нәтиже алу үшін үлкен тостаған пайдаланыңыз.
- Кілегей көпіршіткен кезде, шашырауды болдырмау үшін тостағанды пайдаланыңыз.
- Шашырамауы үшін, төмен жылдамдықпен бастап, шамамен 1 минуттан кейін жылдамдығын арттырыңыз.
- Бір шайқағанда бір мөлшерден артық шайқамаңыз. Шайқауды жалғастырмас бұрын құралды 5 минут суытып алыңыз.

6 Тазалау

Мотор бөлігін, көпірткіштің байланыстырып тұратын бөлігін (тек HR1375/HR1374/HR1372 үлгісінде), кішкене кескіштің байланыстырып тұратын бөлігін (тек HR1372 үлгісінде) және өте үлкен кескіштің қақпағын (тек HR1375/HR1374/HR1371/HR1372 үлгісінде) суға батырмаңыз.

Ескерту

- Құрылғыны тазалау немесе кез келген қосалқы құралды босату алдында, оны розеткадан суырыңыз.
- Сондай-ақ, түпкілікті тазалау үшін, ұсақтағыш ыдыстарынан резеңке сақиналарды алып тастауға болады.
- Жылдам тазалау үшін, азғантай тазалау сұйықтығымен жылы суды стаканға құйып, блендерді немесе картоп езгішті салып, құрылғыны шамамен 10 секундқа қосып қойыңыз.

Құралды розеткадан ажыратыңыз.

Пайдаланылған қосалқы құралды шешу үшін, мотор бөлігіндегі босату түймелерін басыңыз.

Қосалқы құралды бөлшектеңіз.

Қосымша нұсқауларды осы пайдаланушы нұсқаулығының соңындағы бөлек тазалау кестесінен қараңыз.

7 Қосалқы құралдар

Тікелей басқаруға болатын кішкене кескішке (4203 035 83450 қызмет код нөмірі бойынша) Philips дилеріңізге немесе Philips қызмет көрсету орталығына өзіңіздің HR1375, HR1374, HR1371 және HR1370 құралына арналған қосымша бөлшек ретінде тапсырыс беруге болады. Осы қосымша бөлшекке сіз шағын турағыш құралына арналған өңдеу уақыты мен мөлшерлерін қолдауыңызға болады.

8 Сақтау

Қуат сымын құралдың аяғына ораңыз.

Құрылғыны құрғақ, күннің көзі тікелей түспейтін немесе басқа да қызу көздерінен аулақ жерде сақтаңыз.

9 Нәресте тағамының рецепті

Азық түрлері	Мөлшер	Жылдамдық	Уақыт
Пісірілген картоп	50 г	5	60 сек.
Пісірілген балапан еті	50 г		
Пісірілген үрме бұршақ	50 г		
Сүт	100 мл		

Ескертпе

- Әр айналымды өндірер алдында құралды бөлме температурасына дейін суытып алып отырыңыз.

10 Кепілдік және қызмет көрсету

Егер сізге қызмет немесе ақпарат қажет болса немесе шешілмеген бір мәселе болса, www.philips.com мекенжайындағы Philips веб-сайтына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табасыз). Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.

Lietuviškai

1 Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips" gaminį ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudoti „Philips" siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.Prietaisas veikia, tik kai visos dalys yra tinkamai sudėtos, o dangtis tinkamai užfiksuotas gnybtais.Norėdami rasti receptų, kuriems naudojamas rankinis maišytuvas, apsilankykite adresu www.philips.com/kitchen.

2 Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nemerkite variklio į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu.
- Neplaukite variklio įtaiso indaplovėje.

Įspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Jei kištukas, maitinimo laidas ar kitos dalys yra pažeistos, prietaiso nenaudokite.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips" darbuotojai, „Philips" įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kad išvengtumėte pavojaus.
- Jei prietaisas sugadintas, pakeiskite jį originaliu prietaisu, nes garantija negalios.
- Šiuo prietaisu negalima naudotis vaikams. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių, taip pat tie, kurie buvo prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu bei supažindinti su susijusiais pavojais.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nelieskite ašmenų ir mentelės, ypač kai prietaisas prijungtas prie maitinimo lizdo. Ašmenys yra labai aštrūs.
- Jei ašmenys arba mentelė užstringa, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir išimkite ašmenis blokuojančius elementus.
- Kad neištaškytumėte produktų, ypač apdorodami karštus produktus, pirmiausia antgalį įleiskite į produktus, ir tik tada įjunkite prietaisą.

Dėmesio

- Prieš pakeisdami priedus ar prieš liesdami naudojimo ir valymo metu judančias dalis, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš tinklo.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips". Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Neviršykite kiekių ir apdorojimo laiko, nurodytų 2 pav.
- Negalima be pertraukos apdoroti daugiau nei 1 partijos. Leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros prieš tęsdami darbą.
- Maks. triukšmo lygis = 85 dB (A)

Perdirbimas

Produktas sukurtas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir naudoti pakartotinai.
Jei matote perbrauktos šiukšlių dėžės su ratukais simbolį, pritvirtintą prie produkto, tai reiškia, kad produktui galioja Europos Sąjungos direktyva 2002/96/EB:

Neišmeskite šio produkto su kitomis buitinėmis atliekomis. Sužinokite, kokios vietinės taisyklės taikomos atskiram elektrinių ir elektroninių produktų surinkimui. Tinkamas senų produktų išmetimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips" prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai pagal šiame naudotojo vadove pateiktus nurodymus eksploatuojamas prietaisas, remiantis dabartine moksline informacija, yra saugus naudoti.

3 Apžvalga

a	Greičio reguliatorius	Kapotuvėlis (tik HR1372):	
b	Įjungimo / išjungimo mygtukas	k	Dangtis
c	Didžiausio greičio mygtukas	l	Pjaustymo įtaisas
d	Variklio įtaisas	m	Dubuo
e	Atlaisvinimo mygtukas	Ypač didelis kapotuvas (tik HR1375/HR1374/HR1372/HR1371)	
f	Maišymo antgalis	n	Dangtis
g	Menzūrėlės dangtelis (HR1374/HR1372/ HR1371/ HR1370)	o	Pjaustymo įtaisas
h	Menzūrėlė (HR1375/ HR1374/HR1372/ HR1371/HR1370)	p	Ledo smulkinimo dantytų ašmenų įtaisas (tik HR1374/HR1372)
Plaktuvas (tik HR1375/ HR1374/HR1372):		q	Dubuo
i	Mova		
j	Plaktuvas		

4 Prieš pirmąjį naudojimą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrių „Valymas").

Paruošimas naudojimui

Prieš kapodami ar pildami į menzūrėlę produktus, atvėsinkite juos (maks. temperatūra 80 °C).

Didelius gabalus prieš apdorojimą susmulkinkite į maždaug 2 cm gabaliukus.

Teisingai surinkite prietaisą, prieš jungiant jį į rozetę.

5 Prietaiso naudojimas

Rankinis maišytuvas

Rankinis maišytuvas skirtas:

- Skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteiliams, maišyti.
- Minkštiems produktams, pvz., blynų tešlai ir majonezui, maišyti.
- Virtiems produktams, pvz., kūdikių maistui, trinti.

Norėdami įjungti prietaisą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką arba didžiausio greičio mygtuką.

Pastaba

- Jei pasirinkote didžiausio greičio mygtuką, prietaisas veikia maksimaliu greičiu.
- Kuo didesnis greitis, tuo trumpesnis apdorojimo laikas reikalingas.
- Gamindami majonezą aliejaus pilkite po truputį, kad puikiai paruoštumėte vientisą masę.

Kapotuvėlis (tik HR1372) ir ypač didelis kapotuvas (tik HR1375/ HR1374/HR1371/HR1372)

Kapotuvas skirtas produktams, pvz., riešutams, mėsai, svogūnams, kietam sūriui, virtiems kiaušiniams, česnakams, žalumynams, džiovintai duonai ir kt., smulkinti.
Tik HR1372: norėdami susmulkinti ledą, naudokite ypač didelį kapotuvą ir dantytų ašmenų įtaisą.

Atsargiai

- Ašmenys yra labai aštrūs! Ašmenys labai aštrūs! Būkite labai atsargūs dirbdami su prietaisu, ypač nuimdami jį nuo kapotuvo dubens, ištuštindami kapotuvo dubenį ir valydami.

Pastaba

- Jei produktai prilimpa prie kapotuvo dubens sienelių, sustabdykite kapotuvą ir nuvalykite produktus įpylę skysčio arba pasinaudodami mentele.
- Norėdami pasiekti geriausių rezultatų ruošdami jautieną naudokite sušaldytus jautienos kubelius.
- Negalima be pertraukos apdoroti daugiau nei 1 partijos. Prieš tęsdami darbą leiskite prietaisui atvėsti 5 minutes.

Plaktuvas (tik HR1375/HR1374/HR1372)

Plaktuvas skirtas grietinėlei, kiaušinių baltymams, desertams ir kt. plakti.

Patarimas

- Plakdami kiaušinių baltymus naudokite didelį dubenį, kad pasiektumėte geriausią rezultatą.
- Plakdami grietinėlę, naudokite menzūrą, kad nepritaškytumėte.
- Kad nepritaškytumėte, pradėkite plakti mažesniu greičiu ir įjunkite didesnį greitį praėjus apytiksl. 1 minutei.
- Negalima be pertraukos apdoroti daugiau nei 1 partijos. Prieš tęsdami darbą leiskite prietaisui atvėsti 5 minutes.

6 Valymas

Nemerkite variklio įtaiso, plaktuvo movos (tik HR1375/HR1374/HR1372), kapotuvėlio movos (tik HR1372) ir itin didelio kapoklio dangtelio (HR1375/ HR1374HR1371/HR1372) į vandenį.

Atsargiai

- Prieš valydami prietaisą ar nuimdami bet kokį priedą, išjunkite prietaisą.
- Norėdami kruopščiau išvalyti, nuo kapotuvo dubens galite nuimti guminius žiedus.
- Norėdami greitai išvalyti, įpilkite šilto vandens ir šiek tiek indų ploviklio į menzūrėlę, įdėkite maišymo antgalį ar bulvių grūstuvą ir leiskite prietaisui veikti maždaug 10 sekundžių.

Išjunkite prietaisą.

Norėdami nuimti prietaisą, kurį ką tik naudojote, ant variklio įtaiso paspauskite atlaisvinimo mygtukus.

Išardykite prietaisą.

Kitus nurodymus žr. atskiroje valymo lentelėje šios instrukcijos gale.

7 Priedai

Kapotuvėlį galite užsisakyti tiesiogiai (paslaugos kodas 4203 035 83450) iš „Philips" prekybos atstovo arba „Philips" techninės priežiūros centre kaip papildomą HR1375, HR1374, HR1371 ir HR1370 priedą. Naudokite šiam priedui kapotuvėlio kiekį ir apdorojimo laiką.

8 Laikymas

Maitinimo laidą užvyniokite ant prietaiso korpuso.

Laikykite prietaisą sausoje vietoje, apsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių ir kitų karščio šaltinių.

9 Kūdikių maisto receptas

Produktai	Kiekis	Greitis	Laikas
Virtos bulvės	50 g	5	60 sek.
Virta vištiena	50 g		
Virtos pupelės	50 g		
Pieno	100 ml		

Pastaba

- Apdoroję kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.

10 Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips" svetainėje www.philips.com arba kreipkitės į „Philips" klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips" platintoją.

Latviešu

1 Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.
Ierīce darbojas tikai tad, ja visas detaļas ir atbilstoši savietotas, un vāks ir droši noslēgts vietā ar aizspiedņiem.
Lai uzzinātu receptes, ko pagatavot ar rokas blenderi, atveriet vietni www.philips.com/kitchen

2 Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai uzziņai.

Briesmas

- Nekad nelieciet motora bloku ūdenī vai kādā citā šķidrumā un neskalojiet to zem krāna.
- Nemazgājiet motora bloku trauku mazgājamajā mašīnā.

Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas.
- Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, tas jānomaina Philips vai pie līdzīgi kvalificētam personām.
- Ja ierīce ir bojāta, vienmēr nomainiet to ar oriģinālu, pretējā gadījumā garantija vairs nebūs derīga.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Ierīci un tās elektrības vadu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Nepieskarieties asmeņiem vai lāpstiņai, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asi.
- Ja asmeņi vai lāpstiņa iestrēgst, atvienojiet ierīci no elektrības, pirms izņemt sastāvdaļas, kas nosprostoja asmeņus.
- Lai izvairītos no sastāvdaļu izšļakstīšanās, vienmēr pirms ierīces ieslēgšanas iegremdējiet to sastāvdaļās, it īpaši, ja tās ir karstas.

Ievērībai

- Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla, pirms maināt piederumus vai pieskaraties ierīces kustīgajām daļām lietošanas vai tīrīšanas laikā.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Nepārsniedziet 2. att. norādītos daudzumus un apstrādes laikus.
- Neapstrādājiet vairāk kā vienu porciju bez pārtraukuma. Pirms turpināt apstrādi, ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai.
- Maksimālais trokšņa līmenis = 85 dB(A)

Otrreizējā pārstrāde

Jūsu produkts ir konstruēts un izgatavots no augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kuras ir iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti.
Ja redzat pārsvītrotu atkritumu urnas simbolu uz produkta, tas nozīmē, ka uz šo produktu attiecas ES direktīva 2002/96/EK:

Nekad neutilizējiet šo produktu kopā ar pārējiem sadzīves atkritumiem. Lūdzam iepazīties ar vietējiem noteikumiem attiecībā uz elektrisko un elektronisko produktu atsevišķu savākšanu. Pareiza jūsu vecā produkta utilizācija palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēka veselību.

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

3 Pārskats

a	Ātruma izvēlne	Mazās dzirnaviņas (tikai HR1372 modelim):	
b	Ieslēgšanas/izslēgšanas poga	k	Vāks
c	Turbo ātruma poga	l	Asmens
d	Motora bloks	m	Bļoda
e	Atbrīvošanas poga	Īpaši lielas dzirnaviņas (tikai HR1375/HR1374/HR1372/HR1371)	
f	Blendera kāts	n	Vāks
g	Glāzes vāciņš (HR1374/HR1372/HR1371/HR1370)	o	Asmens
h	Glāze (HR1375/HR1374/HR1372/HR1371/HR1370)	p	Robots asmens ledus smalcināšanai (tikai HR1374/HR1372 modelim)
Putotājs (tikai HR1375/HR1374/HR1372)		q	Bļoda
i	Savienotājs		
j	Maisītājs		

4 Pirms pirmās lietošanas

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes, pilnībā notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet nodaļu "Tīrīšana").

Sagatavošana lietošanai

Atdzesējiet karstus produktus pirms to sagriešanas vai liešanas krūkā (maks. temperatūra 80 °C).

Sagrieziet lielas sastāvdaļas mazos, apmēram 2 cm lielos gabaliņos, pirms to pārstrādāšanas.

Pirms iespraužat ierīces elektrības vada kontaktdakšu elektrotīkla kontaktrozetē, pareizi salieciet ierīci.

5 Ierīces lietošana

Rokas blenderis

Blenderis ir paredzēts:

- šķidrumu, piem., piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu, kokteiļu, jauktu dzērienu jaukšanai.
- viskozu produktu sajaukšanai, piemēram, pankūku mīklas un majonēzes pagatavošanai.
- termiski apstrādātu produktu, piemēram, bērnu biezeņu pagatavošanai.

Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet iesl./izsl. pogu vai turbo ātruma pogu.

Piezīme

- Nospiežot turbo ātruma pogu, ierīce darbojas maksimālajā ātrumā.
- Jo lielāks ātrums, jo nepieciešams īsāks apstrādes laiks.
- Gatavojot majonēzi, pievienojiet eļļu pakāpeniski, lai iegūtu vienmērīgu un drošu rezultātu.

Mini dzirnaviņas (tikai HR1372) un īpaši lielās dzirnaviņas (tikai HR1375/HR1374/HR1371/HR1372)

Smalcinātājs ir paredzēts tādu sastāvdaļu smalcināšanai kā: rieksti, gaļa, sīpoli, cietie sieri, vārītas olas, ķiploki, zaļumi, sausa maize u. c.
Tikai HR1372: izmantojiet īpaši lielo dzirnaviņu bļodu un robotu asmeni, lai saskaldītu ledu.

Ievērībai

- Asmeņi ir ļoti asi! Esiet ļoti piesardzīgs, apejoties ar asmeņu bloku, īpaši tos noņemot no smalcinātāja bļodas, iztukšojot smalcinātāja bļodu un tīrīšanas laikā.

Piezīme

- Ja sastāvdaļas pielīp pie smalcinātāja trauka sieniņas, izslēdziet smalcinātāju un noņemiet produktus no sieniņas ar lāpstiņu vai pievienojot nedaudz šķidruma.
- Lai iegūtu vislabākos rezultātus, apstrādājot liellopu gaļu, izmantojiet atdzesētus liellopu gaļas gabaliņus.
- Neapstrādājiet vairāk kā vienu porciju bez pārtraukuma. Ļaujiet ierīcei 5 minūtes atdzist, pirms turpināt apstrādi.

Putotājs (tikai modelim HR1375/HR1374/HR1372)

Putotājs ir paredzēts putukrējuma, olu baltuma, desertu saputošanai utt.

Padoms

- Kuļot olu baltumus, labākam rezultātam izmantojiet lielo trauku.
- Putojot putukrējumu, izmantojiet krūku, lai izvairītos no šļakatām.
- Lai izvairītos no šļakstīšanās, uzsāciet kulšanu ar mazāku ātrumu un uzstādiet lielāku ātrumu pēc apt. 1 minūtes.
- Neapstrādājiet vairāk kā vienu porciju bez pārtraukuma. Ļaujiet ierīcei 5 minūtes atdzist, pirms turpināt apstrādi.

6 Tīrīšana

Neiegremdējiet ūdenī motora bloku, putotāja savienotāju (tikai modelim HR1375/HR1374/HR1372), mazā smalcinātāja savienotāju (tikai modelim HR1372) un īpaši lielā smalcinātāja vāku (tikai modelim HR1375/HR1374/HR1371/HR1372).

Ievērībai

- Pirms ierīces tīrīšanas vai kāda piederuma noņemšanas atvienojiet to no elektrotīkla.
- Lai veiktu īpaši rūpīgu tīrīšanu, varat arī izņemt gumijas gredzenus no smalcinātāja traukiem.
- Lai veiktu ātru tīrīšanu, ielejiet kausā siltu ūdeni un nedaudz trauku mazgāšanas līdzekli, ievietojiet blendera kātu vai kartupeļu mīcītāju un darbiniet ierīci apmēram 10 sekundes.

Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai noņemtu izmantoto piederumu, nospiediet atbrīvošanas pogas uz motora bloka.

Izjauciet piederumu.

Papildu informāciju par tīrīšanu skatiet atsevišķajā tabulā, kas dota šīs lietotāja rokasgrāmatas beigās.

7 Piederumi

Varat pasūtīt tiešās piedziņas mazo smalcinātāju (pasūtījuma kods 4203 035 83450) pie sava Philips izplatītāja vai Philips servisa centrā kā papildpiederumu modeļiem HR1375, HR1374, HR1371 un HR1370. Šim piederumam pielietojiet daudzumus un apstrādes laikus, kas paredzēti mini smalcinātājam.

8 Uzglabāšana

Aptiniet vadu ap ierīces korpusu.

Uzglabājiet ierīci sausā vietā, prom no tiešiem saulesstariem un citiem karstuma avotiem.

9 Zīdaiņu pārtikas recepte

Sastāvdaļas	Daudzums	Ātrums	Laiks
Cepti kartupeļi	50 g	5	60 sek.
Cepta vista	50 g		
Vārītas kāršu pupiņas	50 g		
piens	100 ml		

Piezīme

- Vienmēr atdzesējiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.

10 Garantija un apkalpošana

Ja ir nepieciešams serviss vai informācija, vai arī radusies problēma, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Polski

1 Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.
Urządzenie będzie działało jedynie wtedy, gdy wszystkie części będą prawidłowo założone, a pokrywka prawidłowo zamknięta za pomocą zacisków.
Przepisy z wykorzystaniem blendera ręcznego można znaleźć na stronie internetowej www.philips.com/kitchen.

2 Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.
Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj jej pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie myj części silnikowej w zmywarce.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Uszkodzone urządzenie zawsze wymieniaj na oryginalne. W przeciwnym razie gwarancja straci ważność.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie dotykaj ostrzy ani łopatki, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.
- W przypadku zablokowania ostrzy lub łopatki przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Aby uniknąć rozpryskiwania, zawsze umieszczaj końcówkę między składnikami przed włączeniem urządzenia, zwłaszcza podczas miksowania gorących składników.

Uwaga

- Przed wymianą akcesoriów lub dotykaniem ruchomych części (np. w trakcie czyszczenia) należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych na rysunku nr 2.
- Nie miksuj więcej niż jednej porcji w ramach jednego cyklu pracy blendera. Przed ponownym użyciem urządzenia zaczekaj na jego schłodzenie.
- Maksymalny poziom hałasu = 85 dB (A)

Recykling

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.
Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, że podlega on postanowieniom dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.

Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Bezpieczna obsługa i korzystanie z urządzenia, zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, zapewnia bezpieczne użytkowanie urządzenia, według obecnego stanu wiedzy naukowej.

3 Opis

a	Regulator prędkości	Minirozdrabniacz (tylko model HR1372):	
b	Wyłącznik	k	Pokrywka
c	Przycisk Turbo	l	Część tnąca
d	Część silnikowa	m	Pojemnik
e	Przycisk zwalniający	Maksirozdrabniacz (tylko modele HR1375/ HR1374/HR1372/HR1371):	
f	Końcówka blendera	n	Pokrywka
g	Pokrywka dzbanka (HR1374/HR1372/ HR1371/HR1370)	o	Część tnąca
h	Dzbanek (HR1375/ HR1374/HR1372/ HR1371/HR1370)	p	Część tnąca z zębami do rozdrabniania lodu (tylko model HR1374/HR1372)
Trzepaczka (tylko model HR1375/HR1374/ HR1372):		q	Pojemnik
i	Element łączący		
j	Trzepaczka		

4 Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie").

Przygotowanie do użycia

Przed rozdrabnianiem lub wlaniem gorących składników do dzbanka odczekaj, aż ostygną (maksymalna temperatura to 80°C).

Przed zmiksowaniem większe składniki pokrój na kawałki o wielkości ok. 2 cm.

Przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego, prawidłowo złóż elementy urządzenia.

5 Korzystanie z urządzenia

Blender ręczny

Blender jest przeznaczony do:

- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
- Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.
- Ucierania gotowanych składników, np. do potraw dla niemowląt.

Aby włączyć urządzenie, naciśnij wyłącznik lub przycisk Turbo.

Uwaga

- Po naciśnięciu przycisku Turbo urządzenie działa z maksymalną szybkością.
- Im wyższa szybkość, tym krótszy czas przygotowania.
- Podczas przygotowywania majonezu należy stopniowo dodawać olej, aby uzyskać najlepsze i trwałe rezultaty.

Minirozdrabniacz (tylko model HR1372) i maksirozdrabniacz (tylko modele HR1375/HR1374/HR1371/HR1372)

Rozdrabniacz służy do siekania takich składników, jak orzechy, mięso, cebula, twardy ser, gotowane jaja, czosnek, zioła, suchy chleb itp.
Tylko model HR1372: do rozdrabniania lodu używaj pojemnika maksirozdrabniacza i części tnącej z zębami.

Przestroga

- Ostrza są bardzo ostre. Zachowaj szczególną ostrożność przy dotykaniu części tnącej, zwłaszcza przy wyjmowaniu jej z pojemnika rozdrabniacza, przy opróżnianiu go oraz podczas mycia.

Uwaga

- Jeśli składniki pozostaną na ściance pojemnika, zatrzymaj rozdrabniacz i zbierz je, dodając płynu, lub za pomocą łopatki.
- Wołowinę najlepiej mielić w zamrożonych kostkach.
- Nie miksuj więcej niż jednej porcji w ramach jednego cyklu pracy blendera. Przed ponownym użyciem urządzenia zaczekaj pięć minut na jego schłodzenie.

Trzepaczka (tylko model HR1375/HR1374/HR1372)

Trzepaczka służy do ubijania śmietany, białek jaj oraz przygotowywania deserów itp.

Wskazówka

- Jeśli chcesz ubijać białka jajek, użyj dużej miski.
- Jeśli chcesz ubijać śmietanę, użyj dzbanka, aby uniknąć rozchlapania składników.
- Aby zapobiec rozchlapaniu składników, rozpocznij pracę na niskim ustawieniu, a następnie kontynuuj na wyższym ustawieniu przez ok. 1 minutę.
- Nie miksuj więcej niż jednej porcji w ramach jednego cyklu pracy blendera. Przed ponownym użyciem urządzenia zaczekaj pięć minut na jego schłodzenie.

6 Czyszczenie

Nie zanurzaj w wodzie części silnikowej, elementu łączącego do trzepaczki (tylko model HR1375/HR1374/HR1372), elementu łączącego minirozdrabniacza (tylko model HR1372) ani pokrywki maksirozdrabniacza (tylko model HR1375/HR1374/HR1371/HR1372).

Przestroga

- Przed czyszczeniem urządzenia lub odłączeniem jakichkolwiek akcesoriów wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Można również zdjąć gumowe uszczelki z pojemników rozdrabniaczy w celu dokładniejszego umycia.
- Aby szybko wyczyścić urządzenie, wlej ciepłej wody z dodatkiem płynu do mycia naczyń do dzbanka, włóż końcówkę blendera lub tłuczek do ziemniaków i włącz urządzenie na około 10 sekund.

Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Naciśnij przyciski zwalniające na części silnikowej, aby zdjąć używaną końcówkę.

Odłącz końcówkę.

Dalsze instrukcje znajdują się w osobnej tabeli dotyczącej mycia na końcu tej instrukcji.

7 Akcesoria

Minirozdrabniacz z napędem bezpośrednim (dostępny pod numerem produktu 4203 035 83450) można zamówić u sprzedawcy produktów firmy Philips lub w centrum serwisowym firmy Philips jako dodatkowe wyposażenie do modeli HR1375, HR1374, HR1371 i HR1370. W przypadku tej końcówki należy używać ilości i czasu przygotowania dla minirozdrabniacza.

8 Przechowywanie

Nawiń przewód zasilający wokół dolnej części urządzenia.

Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, chroniąc je przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i innymi źródłami ciepła.

9 Przepis na potrawę dla dzieci

Składniki	**Ilość**	**Szybkość**	**Czas**
Gotowane ziemniaki	50 g	5	60 s
Gotowany kurczak	50 g		
Gotowana fasolka szparagowa	50 g		
Mleko	100 ml		

Uwaga

- Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ochłodzi się ono do temperatury pokojowej.

10 Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Română

1 Introducere

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistraţi-vă produsul la www.philips.com/welcome.
Aparatul funcţionează numai când toate piesele sunt asamblate corect şi capacul este fixat corespunzător în poziţie cu ajutorul clemelor.
Pentru reţete pe care le puteţi utiliza cu mixerul de mână, mergeţi la www.philips.com/kitchen.

2 Important

Citiţi cu atenţie acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul şi păstraţi-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceţi blocul motor în apă sau în alt lichid şi nici nu-l clătiţi sub jet de apă.
- Nu curăţaţi blocul motor în maşina de spălat vase.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificaţi dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiţi aparatul dacă ştecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Dacă aparatul este deteriorat, înlocuiţi-l întotdeauna cu un model original, în caz contrar garanţia dvs. nu mai este valabilă.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către copii. Nu lăsaţi aparatul şi cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiţii de siguranţă a aparatului şi dacă înţeleg pericolele pe care le prezintă.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu atingeţi lamele sau paleta, în special atunci când aparatul este în funcţiune. Lamele cuţitului sunt foarte ascuţite.
- Dacă lamele sau paleta se blochează, scoateţi ştecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează lamele.
- Pentru a evita stropirea, introduceţi întotdeauna accesoriul în ingrediente înainte de a porni aparatul, în special când procesaţi ingrediente fierbinţi.

Precauţie

- Opriţi aparatul şi deconectaţi-l de la priză înainte să schimbaţi accesoriile sau să vă apropiaţi de componentele mobile în timpul utilizării şi curăţării.
- Nu utilizaţi niciodată accesorii sau componente de la alţi producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizaţi aceste accesorii sau componente, garanţia se anulează.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu depăşiţi cantităţile şi timpii de procesare indicaţi în Fig.2.
- Nu procesaţi mai mult de 1 şarjă fără întrerupere. Lăsaţi aparatul să se răcească la temperatura camerei înainte de a continua procesarea.
- Nivel de zgomot maxim = 85 dB (A)

Reciclarea

Produsul dumneavoastră este proiectat şi fabricat din materiale şi componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate şi reutilizate.
Când vedeţi simbolul unei pubele cu un X peste ea, aceasta înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/EC:

Niciodată nu evacuaţi produsul împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să vă informaţi despre regulamentele locale referitoare la colectarea separată a produselor electrice şi electronice. Scoaterea din uz corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecinţelor potenţial negative asupra mediului şi a sănătăţii umane.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător şi în conformitate cu instrucţiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur, conform dovezilor ştiinţifice disponibile în prezent.

3 Imagine ansamblu

a	Selector de viteză	Tocător fin (numai pentru HR1372):	
b	Butonul Pornit/Oprit	k	Capac
c	Buton pentru viteză Turbo	l	Bloc tăietor
d	Bloc motor	m	Castron
e	Buton de declanşare	Tocător foarte mare (numai pentru HR1375/ HR1374/HR1372/HR1371):	
f	Accesoriu blender	n	Capac
g	Capac cană (HR1374/ HR1372/ HR1371/ HR1370)	o	Bloc tăietor
h	Cană (HR1375/ HR1374/HR1372/ HR1371/HR1370)	p	Lamă zimţată pentru zdrobirea gheţii (numai pentru HR1374/HR1372)
Tel (numai pentru HR1375/ HR1374/ HR1372):		q	Castron
i	Unitate de cuplare		
j	Tel		

4 Înainte de prima utilizare

Curăţaţi bine componentele ce vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (a se vedea capitolul ,,Curăţare'').

Pregătirea pentru utilizare

Lăsaţi ingredientele fierbinţi să se răcească înainte de a le toca sau de a le turna în pahar (temperatură max. 80 °C).

Tăiaţi ingredientele mari în bucăţi de aprox. 2 cm înainte de a le procesa.

Montaţi aparatul corect înainte de a-l conecta la priză.

5 Utilizarea aparatului

Blender de mână

Blenderul este proiectat pentru:

- amestecarea lichidelor, de exemplu lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktail-uri, shake-uri.
- amestecarea ingredientelor moi, de exemplu, aluat de prăjituri şi maioneză.
- pasarea ingredientelor pentru gătit, de exemplu prepararea mâncării pentru copii mici.

Pentru a porni aparatul, apăsaţi butonul Pornit/Oprit sau butonul pentru viteză turbo.

Notă

- Când utilizaţi butonul pentru viteză turbo, aparatul funcţionează la viteza maximă.
- Cu cât este mai mare viteza, cu atât este mai mic tipul de preparare necesar.
- Atunci când faceţi maioneză, adăugaţi ulei puţin câte puţin pentru cel mai bun şi stabil rezultat.

Tocător fin (numai pentru HR1372) şi tocător foarte mare (numai pentru HR1375/HR1374/HR1371/HR1372)

Tocătorul este destinat tăierii mărunte a ingredientelor, precum nuci, carne, ceapă, brânză tare, ouă fierte, usturoi, plante aromatice, pâine uscată etc. Numai pentru HR1372: utilizaţi castronul pentru tocare mare şi lama zimţată pentru a zdrobi gheaţa.

Precauţie

- Lamele sunt foarte ascuţite! Fiţi foarte atenţi când manevraţi blocul tăietor, în special atunci când îl scoateţi din bolul tocătorului, când goliţi bolul şi în timpul curăţării.

Notă

- Dacă ingredientele se lipesc de peretele bolului tocătorului, opriţi tocătorul şi dezlipiţi ingredientele adăugând lichid sau utilizând o spatulă.
- Pentru cele mai bune rezultate de procesare a cărnii de vită, utilizaţi cuburi de vită congelate.
- Nu procesaţi mai mult de 1 şarjă fără întrerupere. Lăsaţi aparatul să se răcească timp de 5 minute înainte de a continua procesarea.

Tel (numai HR1375/HR1374/HR1372)

Telul se foloseşte pentru a prepara frişcă, pentru a bate albuşuri de ou, creme, etc.

Sugestie

- Atunci când bateţi albuşuri, utilizaţi un castron mare pentru a obţine cele mai bune rezultate.
- Atunci când bateţi frişcă, utilizaţi cana pentru a evita stropirea.
- Pentru a împiedica stropirea, începeţi la o setare de viteză scăzută şi continuaţi cu o viteză mai mare după aprox. 1 minut.
- Nu procesaţi mai mult de 1 şarjă fără întrerupere. Lăsaţi aparatul să se răcească timp de 5 minute înainte de a continua procesarea.

6 Curăţarea

Nu scufundaţi blocul motor, unitatea de cuplare a telului (numai HR1375/HR1374/HR1372), unitatea de cuplare a tocătorului fin (numai HR1372) şi capacul tocătorului foarte mare (numai HR1375/HR1374/HR1371/HR1372) în apă.

Precauţie

- Scoateţi aparatul din priză înainte de a-l curăţa sau de a elibera orice accesorii.
- Puteţi îndepărta inelele de cauciuc de pe interiorul castroanelor, pentru o curăţare mai eficientă.
- Pentru curăţare rapidă, turnaţi apă caldă cu detergent lichid în bol, introduceţi accesoriul blender sau zdrobitorul de cartofi şi lăsaţi aparatul să funcţioneze timp de aproximativ 10 secunde.

Scoateţi aparatul din priză.

Apăsaţi butoanele de deblocare de pe blocul motor pentru a îndepărta accesoriul pe care l-aţi utilizat.

Dezasamblaţi accesoriul.

Pentru informaţii suplimentare, consultaţi tabelul separat cu instrucţiuni de curăţare de la sfârşitul acestui manual de utilizare.

7 Accesorii

Puteţi comanda un tocător fin cu mecanism de acţionare propriu (sub codul de service 4203 035 83450) de la distribuitorul dvs. Philips sau un centru de service Philips, ca accesoriu suplimentar pentru modelele HR1375, HR1374, HR1371 şi HR1370. Utilizaţi cantităţile şi timpii de preparare aferenţi tocătorului fin pentru acest accesoriu.

8 Depozitarea

Înfăşuraţi cablul de alimentare în jurul bazei aparatului.

Depozitaţi aparatul într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui sau de alte surse de căldură.

9 Reţetă mâncare pentru copii

Ingrediente	Cantitate	Viteză	Ora
Cartofi copţi	50 g	5	60 sec
Pui fiert	50 g		
Fasole verde fiartă	50 g		
Lapte	100 ml		

Notă

- Lăsaţi întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare şarjă procesată.

10 Garanţie şi service

Dacă aveţi nevoie de informaţii sau întâmpinaţi probleme, vizitaţi site-ul Web Philips la adresa www.philips.com sau contactaţi centrul local de asistenţă pentru clienţi Philips (numărul de telefon îl puteţi găsi în certificatul de garanţie universal). Dacă în ţara dvs. nu există niciun centru de asistenţă pentru clienţi, contactaţi distribuitorul Philips local.

Русский

1 Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте приобретенное устройство на сайте www.philips.com/welcome.
Прибор работает только тогда, когда все детали правильно установлены и крышка плотно удерживается фиксаторами.
Рецепты блюд, которые можно приготовить при помощи ручного блендера, смотрите на веб-сайте www.philips.com/kitchen

2 Важная информация

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.
Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.
- Запрещается мыть блок электродвигателя в посудомоечной машине.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- В случае повреждения данного прибора заменяйте его только оригинальным прибором. В противном случае это приведет к отмене гарантии.
- Не разрешайте детям пользоваться прибором. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не прикасайтесь к ножам или лопасти, особенно если прибор подключен к электросети. Лезвия очень острые!
- В случае заедания ножей или лопасти отключите прибор от сети, прежде чем удалить продукты, препятствующие движению ножей.
- Во избежание разбрызгивания всегда погружайте насадку до включения прибора, особенно при обработке горячих продуктов.

Внимание!

- Прежде чем сменить насадку или прикоснуться к частям, движущимся во время работы или очистки прибора, убедитесь, что прибор выключен и отключен от электросети.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должно превышать значения, указанные на рис. 2.
- Не обрабатывайте несколько порций ингредиентов без перерыва. Перед повторным включением прибор должен остыть до комнатной температуры.
- Максимальный уровень шума: Lc = 85 дБ(A)

Утилизация

Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.
Если изделие маркировано значком с изображением перечеркнутого мусорного бака, это означает, что изделие подпадает под действие директивы Европейского Парламента и Совета 2002/96/EC:

Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильной эксплуатации в соответствии с инструкциями в данном руководстве прибор абсолютно безопасен в использовании, что подтверждается имеющимися на сегодня научными данными.

3 Обзор

a	Переключатель скорости	Мини-измельчитель (только для модели HR1372):	
b	Кнопка включения/выключения	k	Крышка
c	Кнопка турборежима	l	Ножевой блок
d	Блок электродвигателя	m	Чаша
e	Кнопка отсоединения	Большой измельчитель (только для моделей HR1375/HR1374/HR1372/HR1371)	
f	Насадка-блендер	n	Крышка
g	Крышка стакана (HR1374/HR1372/HR1371/HR1370)	o	Ножевой блок
h	Стакан (HR1375/HR1374/HR1372/HR1371/ HR1370)	p	Ножевой блок с зазубренными лезвиями для измельчения льда (только HR1374/HR1372)
Венчик (только для модели HR1375/HR1374/HR1372):		q	Чаша
i	Соединительное устройство		
j	Венчик		

4 Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, соприкасающиеся с продуктами питания (см. раздел «Очистка»).

Подготовка прибора к работе

Горячие ингредиенты следует предварительно остудить, прежде чем измельчать их или наливать в стакан (макс. температура — 80 °C).

Перед обработкой в блендере нарежьте крупные продукты небольшими кусочками (около 2 см).

Прежде чем подключить прибор к розетке электросети убедитесь в том, что прибор собран правильно.

5 Использование прибора

Ручной блендер

Назначение блендера:

- перемешивание жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли;
- перемешивание мягких ингредиентов, таких как тесто для блинов и майонез;
- приготовление пюре из термически обработанных продуктов, например, приготовление детского питания.

Чтобы включить прибор, нажмите на кнопку включения/выключения или кнопку турборежима.

Примечание

- При использовании кнопки турборежима устройство работает на максимальной скорости.
- Чем выше скорость, тем меньше времени требуется для обработки.
- Для наилучшего результата при приготовлении майонеза добавляйте масло небольшими порциями.

Мини-измельчитель (только для модели HR1372) и большой измельчитель (только для моделей HR1375/HR1374/HR1371/HR1372)

Измельчитель предназначен для измельчения таких продуктов как орехи, мясо, репчатый лук, твердые сыры, вареные яйца, чеснок, зелень, сухой хлеб и т.д.
Только для модели HR1372: для измельчения льда используйте чашу большого измельчителя и ножевой блок с зазубренными лезвиями.

Внимание

- Лезвия очень острые! Соблюдайте осторожность при обращении с ножевым блоком, особенно при снятии ножевого блока с чаши измельчителя, извлечении продуктов из чаши измельчителя и очистке.

Примечание

- Если продукты налипли на стенки чаши измельчителя, остановите измельчитель и снимите налипшие куски при помощи лопатки или добавив жидкость.
- Для оптимальных результатов при обработке говядины нарежьте мясо кубиками и охладите в холодильнике.
- Не обрабатывайте несколько порций ингредиентов без перерыва. Перед тем как перейти к обработке следующей порции необходимо охладить прибор в течение 5 минут.

Венчик для взбивания (только для HR1375/HR1374/HR1372):

Венчик предназначен для взбивания сливок, взбивания яичных белков, приготовления десертов и т.п.

Совет

- Для достижения лучшего результата при взбивании яичных белков используйте большую чашу.
- Для взбивания сливок используйте стакан, чтобы избежать разбрызгивания.
- Чтобы предотвратить разбрызгивание, начинайте работу на низкой скорости, а затем увеличивайте скорость приблизительно через 1 минуту.
- Не обрабатывайте несколько порций ингредиентов без перерыва. Перед тем как перейти к обработке следующей порции необходимо охладить прибор в течение 5 минут.

6 Очистка

Запрещается погружать в воду блок электродвигателя, соединитель венчика (только для HR1375/HR1374/HR1372), соединительное устройство мини-измельчителя (только для HR1372) и крышку большого измельчителя (только для HR1375/HR1374/HR1371/HR1372).

Внимание

- Перед очисткой прибора или извлечением любых аксессуаров отключайте его от электросети.
- Для более тщательной очистки можно снять резиновые кольца с чаш измельчителей.
- Для быстрой очистки налейте в стакан теплую воду с добавлением жидкого моющего средства, поместите в стакан насадку для смешивания или насадку для картофельного пюре и включите прибор приблизительно на 10 секунд.

Отключите прибор от электросети.

Чтобы снять используемую насадку, нажмите кнопки отсоединения насадки на блоке электродвигателя.

Снимите насадку.

Ознакомьтесь с отдельной таблицей по уходу за прибором, приведенной в конце этого руководства.

7 Дополнительные принадлежности

В качестве дополнительного аксессуара для моделей HR1375, HR1374, HR1371 и HR1370 в торговой организации Philips или в сервисном центре Philips можно заказать мини-измельчитель с прямым приводом (номер по каталогу 4203 035 83450). Количество продуктов и время приготовления для этой насадки соответствует значениям для маленького измельчителя.

8 Хранение

Обмотайте сетевой шнур вокруг задней части прибора.

Храните прибор в сухом месте вдали от прямого солнечного света и других источников тепла.

9 Рецепт детского питания

Ингредиенты	Количество	Скорость	Время
Вареный картофель	50 г	5	60 сек.
Вареная курица	50 г		
Вареная фасоль	50 г		
Молоко	100 мл		

Примечание

- Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.

10 Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации и обслуживания или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

Slovensky

1 Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome.
Zariadenie pracuje len vtedy, ak sú správne zmontované všetky jeho súčasti a ak je veko správne zabezpečené pomocou svoriek.
Recepty vhodné na použitie s týmto ručným mixérom nájdete na webovej stránke www.philips.com/kitchen.

2 Dôležité

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou.
- Pohonnú jednotku neumývajte v umývačke na riad.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Poškodené súčiastky vždy nahraďte originálnymi súčiastkami, inak záruku na používanie zariadenia stratí platnosť.
- Toto zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Toto zariadenie môžu používať osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nedotýkajte sa čepelí ani lopatky, najmä keď je zariadenie zapojené do siete. Čepele sú mimoriadne ostré.
- Ak sa čepele alebo lopatka zaseknú, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.
- Aby ste zabránili vyšplechnutiu, pred zapnutím spotrebiča vždy ponorte mixér do surovín, predovšetkým ak pracujete s horúcimi potravinami.

Upozornenie

- Pred výmenou či dotýkaním sa častí zariadenia, ktoré sa počas používania a čistenia pohybujú, zariadenie najskôr vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.
- Neprekračujte množstvá a časy spracovania uvedené na obr. 2.
- Nespracúvajte viac ako 1 dávku bez prerušenia. Pred ďalším spracovávaním nechajte zariadenie vychladnúť na izbovú teplotu.
- Deklarovaná maximálna hodnota emisie hluku je 85 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Recyklácia

Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a komponenty, ktoré možno recyklovať a znova využiť.
Produkt označený symbolom preškrtnutého odpadkového koša je v súlade so smernicou EÚ č. 2002/96/EC.

Produkt nelikvidujte spolu s iným domovým odpadom. Informujte sa o miestnych predpisoch týkajúcich sa separovaného zberu elektrických a elektronických produktov. Správnou likvidáciou použitých produktov pomáhate znižovať negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými poľami (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

3 Prehľad

a	Prepínač rýchlostí	Malý nástavec na sekanie (len model HR1372):	
b	Vypínač	k	Veko
c	Tlačidlo turbo rýchlosti	l	Nástavec s čepeľami
d	Pohonná jednotka	m	Misa
e	Uvoľňovacie tlačidlo	Extra veľký nástavec na sekanie (len modely HR1375/ HR1374/HR1372/HR1371):	
f	Rameno mixéra	n	Veko
g	Veko nádoby (HR1374/HR1372/ HR1371/HR1370)	o	Nástavec s čepeľami
h	Nádoba (HR1375/ HR1374/HR1372/ HR1371/HR1370)	p	Vrúbkovaná čepeľ na drvenie ľadu (len model HR1374/HR1372)
Šľahacia metlička (len model HR1375/HR1374/ HR1372):		q	Misa
i	Pripájacia jednotka		
j	Šľahacia metlička		

4 Pred prvým použitím

Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prichádzajú do styku s potravinami (pozrite si kapitolu „Čistenie").

Príprava na použitie

Pred sekaním alebo vliatím do nádoby nechajte horúce suroviny vychladnúť (max. teplota 80 °C).

Veľké kusy surovín pokrájajte pred spracovaním na menšie kúsky veľkosti pribl. 2 cm.

Pred pripojením do siete zariadenie správne zmontujte.

5 Používanie spotrebiča

Ručný mixér

Tento ručný mixér je určený na:

- miešanie kvapalín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a koktailov.
- miešanie mäkkých surovín, napr. palacinkového cesta a majonézy,
- prípravu pyré z varených prísad, napr. na prípravu detskej stravy.

Ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte tlačidlo vypínača alebo tlačidlo turbo rýchlosti.

Poznámka

- Keď použijete tlačidlo turbo rýchlosti, zariadenie bude pracovať maximálnou rýchlosťou.
- Čím vyššiu rýchlosť použijete, tým menej času je potrebné na spracovanie surovín.
- Ak chcete pri príprave majonézy dosiahnuť čo najlepšie a stabilné výsledky, pridávajte do majonézy postupne po malých dávkach olej.

Malý (len model HR1372) a extra veľký (len model HR1375/ HR1374/HR1371/HR1372) nástavec na sekanie

Nástavec na sekanie je určený na sekanie surovín, ako sú orechy, mäso, cibuľa, tvrdý syr, varené vajíčka, cesnak, bylinky, suchý chlieb a pod.
Len model HR1372: na drvenie ľadu používajte nádobu na sekanie extra veľkého nástavca na sekanie a vrúbkovanú čepeľ.

Výstraha

- Čepele sú mimoriadne ostré! Pri manipulácii s nástavcom s čepeľami buďte veľmi opatrní, predovšetkým pri jeho vyberaní z nádoby na sekanie, pri vyprázdňovaní nádoby na sekanie a počas čistenia.

Poznámka

- Ak sa suroviny nalepia na steny nádoby na sekanie, zastavte nástavec na sekanie a suroviny následne odstráňte pridaním tekutiny alebo pomocou varešky.
- Najlepšie výsledky pri spracovaní hovädzieho mäsa dosiahnete, ak použijete chladené kocky hovädziny.
- Nespracúvajte viac ako 1 dávku bez prerušenia. Pred ďalším spracovávaním nechajte zariadenie 5 minút vychladnúť.

Šľahacia metlička (len model HR1375/HR1374/HR1372)

Metlička je určená na šľahanie smotany, vaječných bielkov, dezertov a pod.

Tip

- Pri šľahaní vaječných bielkov dosiahnete najlepšie výsledky, ak použijete veľkú misu.
- Pri príprave šľahačky používajte nádobu. Predídete tak vyšplechnutiu smotany.
- Vyšplechnutiu smotany predídete, ak ju začnete šľahať pri nastavení nízkej rýchlosti a približne po 1 minúte budete pokračovať pri vyššej rýchlosti.
- Nespracúvajte viac ako 1 dávku bez prerušenia. Pred ďalším spracovávaním nechajte zariadenie 5 minút vychladnúť.

6 Čistenie

Pohonnú jednotku, pripájaciu jednotku šľahacej metličky (len model HR1375/ HR1374/HR1372), pripájaciu jednotku malého nástavca na sekanie (len model HR1372) a veko extra veľkého nástavca na sekanie (len model HR1375/HR1374/HR1371/HR1372) neponárajte do vody.

Výstraha

- Pred čistením zariadenia alebo odpájaním príslušenstva odpojte zariadenie zo siete.
- Pri dôkladnom čistení môžete zložiť aj gumené tesniace krúžky z nádob na sekanie.
- Ak chcete zariadenie rýchlo vyčistiť, stačí naliať do nádoby teplú vodu s trochou prostriedku na umývanie riadu, ponoriť do nej rameno mixéra alebo nástroja na pučenie zemiakov a spustiť zariadenie približne na 10 sekúnd.

Zariadenie odpojte zo siete.

Stlačením uvoľňovacieho tlačidla na pohonnej jednotke odpojte použité príslušenstvo.

Rozložte príslušenstvo.

Ďalšie pokyny nájdete v samostatnej tabuľke s pokynmi na čistenie na konci tohto návodu na použitie.

7 Príslušenstvo

Pre modely HR1375, HR1374, HR1371 a HR1370 si môžete objednať malý nástavec na sekanie s priamym pohonom (pod číslom servisného kódu 4203 035 83450) u svojho predajcu výrobkov značky Philips alebo v servisnom stredisku výrobkov značky Philips. Pre toto príslušenstvo používajte množstvá a doby spracovania odporúčané pre malý nástavec na sekanie.

8 Odkladanie

Kábel naviňte okolo pätky zariadenia.

Spotrebič odložte na suché miesto mimo dosah slnečných lúčov a iných tepelných zdrojov.

9 Recept na detskú výživu

Suroviny	**Množstvo**	**Rýchlosť**	**Čas**
Varené zemiaky	50 g	5	60 s
Varené kurča	50 g		
Varené fazuľové struky	50 g		
Mlieko	100 ml		

Poznámka

- Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.

10 Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips – www.philips.com alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Slovenščina

1 Uvod

Čestitamo vam ob nakupu. Dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome.
Aparat deluje samo, če so vsi deli pravilno nameščeni in je pokrov pritrjen z objemkama.
Recepte za ročni mešalnik si oglejte na spletnem mestu www.philips.com/kitchen.

2 Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motorne enote nikoli ne potapljajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino ter je ne spirajte pod pipo.
- Motorne enote ne pomivajte v pomivalnem stroju.

Opozorilo

- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali katera druga komponenta.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati samo podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Če se aparat poškoduje, ga vedno zamenjajte z originalnim, sicer garancija ne bo več veljavna.
- Aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.
- Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Ne dotikajte se rezil ali lopatice, predvsem ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostra.
- Če se lopatica ali rezila zataknejo, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki jih ovira.
- Da preprečite škropljenje, mešalnik vedno pogreznite v sestavine, preden vklopite aparat, predvsem pri obdelovanju vročih sestavin.

Pozor

- Pred zamenjavo nastavkov ali približevanjem delom, ki se med uporabo in čiščenjem premikajo, aparat izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Ne prekoračite količine in časa obdelave, ki sta navedena na sl. 2.
- Neprekinjeno ne obdelujte več kot 1 porcije. Pred nadaljevanjem obdelave počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.
- Najvišja raven hrupa = 85 dB(A)

Recikliranje

Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova.
Če je na izdelku prečrtan simbol posode za smeti s kolesi, je izdelek zajet v evropski direktivi 2002/96/ES:

Izdelka ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Pozanimajte se o lokalnih pravilih za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. Pravilna odstranitev starega izdelka pomaga preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

3 Pregled

a	Izbirnik hitrosti	Mini sekljalnik (samo HR1372):	
b	Gumb za vklop/izklop	k	Pokrov
c	Gumb za turbo hitrost	l	Rezilna enota
d	Motorna enota	m	Posoda
e	Gumb za sprostitev	Veliki sekljalnik (samo HR1375/HR1374/HR1372/HR1371):	
f	Palični mešalnik	n	Pokrov
g	Pokrov vrča (HR1374/HR1372/ HR1371/HR1370)	o	Rezilna enota
h	Vrč (HR1375/HR1374/HR1372/HR1371/HR1370)	p	Nazobčana rezilna enota za drobljenje ledu (samo HR1374/HR1372)
Metlica (samo HR1375/HR1374/HR1372):		q	Posoda
i	Nastavek		
j	Metlica		

4 Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki bodo prišli v stik s hrano (oglejte si poglavje »Čiščenje«).

Priprava za uporabo

Vroča živila naj se pred sekljanjem ali nalivanjem v vrč ohladijo (najv. temperatura 80 °C).

Večje sestavine pred obdelavo narežite na 2 cm velike koščke.

Preden aparat priključite v vtičnico, ga pravilno sestavite.

5 Uporaba aparata

Ročni mešalnik

Ročni mešalnik je namenjen za:

- mešanje tekočin, npr. mlečnih izdelkov, omak, sadnih sokov, juh ter mešanih in osvežilnih napitkov.
- Mešanje mehkih sestavin, npr. sestavin za palačinke in majoneze.
- pasiranje kuhanih sestavin, npr. za otroško hrano.

Aparat vklopite tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop ali gumb za turbo hitrost.

Opomba

- Če uporabite gumb za turbo hitrost, aparat deluje pri najvišji hitrosti.
- Višja je hitrost, krajši je čas obdelave.
- Ko pripravljate majonezo, za najboljše rezultate postopoma dodajajte malo olja.

Mini sekljalnik (samo HR1372) in veliki sekljalnik (samo HR1375/HR1374/HR1371/HR1372)

Sekljalnik je namenjen sekljanju sestavin, kot so orehi, meso, čebula, trdi sir, kuhana jajca, česen, zelišča, suh kruh itd.
Samo HR1372: Za drobljenje ledu uporabite posodo velikega sekljalnika in nazobčano rezilno enoto.

Pozor

- Rezila so zelo ostra! Pri uporabi rezilne enote bodite nadvse previdni, predvsem ko jo odstranjujete iz posode sekljalnika, med praznjenjem posode sekljalnika in čiščenjem.

Opomba

- Če se sestavine primejo na steno posode sekljalnika, ustavite sekljalnik in nato sestavine z lopatico ali z nekaj tekočine zrahljajte.
- Za najboljše rezultate pri obdelavi govedine uporabite ohlajene kocke govedine.
- Neprekinjeno ne obdelujte več kot 1 porcije. Pred nadaljevanjem obdelave počakajte 5 minut, da se aparat ohladi.

Metlica (samo HR1375/HR1374/HR1372)

Metlica je namenjena stepanju smetane, beljakov, sladic, itd.

Nasvet

- Pri stepanju beljakov za boljše rezultate uporabite veliko skledo.
- Pri stepanju smetane uporabite vrč, da preprečite škropljenje.
- Da preprečite škropljenje, začnite z nizko hitrostjo in nadaljujte z višjo hitrostjo po približno 1 minuti.
- Neprekinjeno ne obdelujte več kot 1 porcije. Pred nadaljevanjem obdelave počakajte 5 minut, da se aparat ohladi.

6 Čiščenje

Motorne enote, sklopne enote metlice (samo HR1375/HR1374/HR1372), sklopne enote mini sekljalnika (samo HR1372) in pokrova velikega sekljalnika (samo HR1375/HR1374/HR1371/HR1372) ne potapljajte v vodo.

Pozor

- Aparat izključite iz napajanja, preden ga očistite ali sprostite katerega od nastavkov.
- Za boljše čiščenje lahko s posode sekljalnika odstranite tudi gumijasta tesnila.
- Za hitro čiščenje v vrč zlijte toplo vodo z nekaj tekočega čistila, vstavite palični mešalnik ali tlačilnik za krompir in aparat pustite delovati približno 10 sekund.

Izklopite aparat iz električnega omrežja.

Nastavek odstranite tako, da pritisnete gumbe za sprostitev na motorni enoti.

Razstavite nastavek.

Dodatna navodila si oglejte v ločeni preglednici za čiščenje na koncu tega uporabniškega priročnika.

7 Dodatna oprema

Za modele HR1375, HR1374, HR1371 in HR1370 lahko pri Philipsovem prodajalcu ali na Philipsovem servisnem centru kot dodatno opremo naročite neposredno gnani mini sekljalnik (pod kodo 4203 035 83450). Pri tem nastavku uporabljajte količino in čas obdelave za mini sekljalnik.

8 Shranjevanje

Napajalni kabel navijte okoli ohišja aparata.

Aparat hranite na suhem mestu in ga ne izpostavljajte sončni svetlobi ali drugim toplotnim virom.

9 Recept za otroško hrano

Sestavine	Količina	Hitrost	Čas
Kuhan krompir	50 g	5	60 s
Kuhan piščanec	50 g		
Kuhan stročji fižol	50 g		
Mleko	100 ml		

Opomba

- Po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.

10 Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacije ali imate težavo, obiščite Philipsovo spletno mesto na naslovu www.philips.com oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Srpski

1 Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.
Aparat radi samo kada su svi delovi pravilno sastavljeni, a poklopac stezaljkama ispravno zatvoren na odgovarajućem mestu.
Recepte za korišćenje sa ručnim blenderom potražite na Web lokaciji www.philips.com/kitchen.

2 Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom.
- Ne perite jedinicu motora u mašini za pranje posuđa.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ako je aparat oštećen, uvek ga zamenite originalnim jer će u suprotnom prestati da važi garancija.
- Deca ne smeju da koriste aparat. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece.
- Ovaj aparat mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Deca moraju da budu pod nadzorom kako se ne bi igrala aparatom.
- Nemojte da dodirujete sečiva ili pljosnati deo za gnječenje, naročito kada je aparat priključen na električnu mrežu. Sečiva su veoma oštra.

- Ako se sečiva ili pljosnati deo za gnječenje zaglavi, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.
- Da biste izbegli prskanje, uvek uronite blender u sastojke pre nego što ga uključite, naročito kada obrađujete vruće sastojke.

Oprez

- Pre zamene dodataka ili pre nego što pristupite delovima koji se pomeraju tokom upotrebe i čišćenja, isključite aparat i isključite ga iz električne mreže.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Nemojte da prekoračite količine i vremena pripremanja koja su navedena na slici 2.
- Nakon obrade jedne količine napravite pauzu. Ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu pre nego što nastavite sa obradom.
- Maksimalna jačina buke = 85 dB (A)

Recikliranje

Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koji se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.
Simbol precrtanog kontejnera za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC:

Nikada nemojte odlagati ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Molimo vas da se informišete o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu ili zdravlje ljudi.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

3 Pregled

a	Selektor brzine	Mini seckalica (samo HR1372):	
b	Dugme za uključivanje/ isključivanje	k	Poklopac
c	Dugme za turbo brzinu	l	Jedinica sa sečivima
d	Jedinica motora	m	Posuda
e	Dugme za otpuštanje	Ekstra velika seckalica (samo HR1375/ HR1374/HR1372/HR1371):	
f	Cilindrični blender	n	Poklopac
g	Poklopac posude (HR1374/HR1372/ HR1371/HR1370)	o	Jedinica sa sečivima
h	Posuda (HR1375/ HR1374/HR1372/ HR1371/ HR1370)	p	Jedinica sa reckavim sečivom za drobljenje leda (samo HR1374/HR1372)
Mutilica (samo HR1375/ HR1374/HR1372):		q	Posuda
i	Jedinica za povezivanje		
j	Mutilica		

4 Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji će doći u dodir sa hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje").

Pre upotrebe

Ohladite vruće sastojke pre nego što ih iseckate ili sipate u posudu (maks. temperatura 80°C).

Isecite velike sastojke na male delove veličine oko 2 cm pre obrade.

Pravilno montirajte uređaj pre nego što ga priključite na električnu mrežu.

5 Korišćenje aparata

Ručni blender

Ručni blender je namenjen za:

- pravljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, kokteli i šejkovi;
- mućenje mekih sastojaka poput testa za palačinke i majoneza;
- pravljenje pirea od kuvanih sastojaka, na primer priprema hrane za bebe.

Da biste uključili aparat, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje ili dugme za turbo brzinu.

Napomena

- Ako koristite dugme za turbo brzinu, aparat radi na maksimalnoj brzini.
- Što je brzina veća, potrebno je kraće vreme za obradu.
- Kada pravite majonez, ulje sipajte po malo da biste postigli najbolji i stabilan rezultat.

Mini seckalica (samo HR1372) i ekstra velika seckalica (samo HR1375/HR1374/HR1371/HR1372)

Seckalica je namenjena za seckanje sastojaka kao što su orasi, meso, crni luk, tvrdi sir, kuvana jaja, beli luk, začini, suv hleb itd.
Samo HR1372: koristite ekstra veliku posudu za seckanje i jedinicu sa reckavim sečivom da izdrobite led.

Oprez

- Sečiva su veoma oštra! Budite izuzetno pažljivi prilikom rukovanja jedinicom sa sečivima, naročito prilikom vađenja iz posude za seckanje, prilikom pražnjenja posude za seckanje i tokom čišćenja.

Napomena

- Ako se sastojci zalepe za zid posude za seckanje, prestanite sa korišćenjem secklice, a zatim ih oslobodite dodavanjem tečnosti ili lopaticom.
- Da biste postigli najbolje rezultate u obradi govedine, koristite ohlađenu govedinu narezanu na kocke.
- Nakon obrade jedne količine napravite pauzu. Ostavite aparat da se hladi 5 minuta pre nego što nastavite sa obradom.

Mutilica (samo HR1375/HR1374/HR1372)

Mutilica je namenjena za šlag, mućenje belanaca, deserte itd.

Savet

- Za mućenje belanaca koristite veliku posudu da biste postigli najbolji rezultat.
- Prilikom mućenja šlaga koristite posudu da biste izbegli prskanje.
- Da biste izbegli prskanje, počnite sa malom brzinom i povećajte je nakon približno 1 minut.
- Nakon obrade jedne količine napravite pauzu. Ostavite aparat da se hladi 5 minuta pre nego što nastavite sa obradom.

6 Čišćenje

Ne uranjajte jedinicu motora, spojnicu mutilice (samo HR1375/HR1374/HR1372), jedinicu za povezivanje mini seckalice (samo HR1372) niti poklopac izuzetno velike seckalice (samo HR1375/HR1374/HR1371/HR1372) u vodu.

! Oprez

- Isključite aparat iz električne mreže pre čišćenja ili odvajanja bilo kojeg dodatka.
- Takođe možete da uklonite gumene prstenove sa posude za seckanje za detaljno čišćenje.
- Ako želite da obavite brzo čišćenje, sipajte toplu vodu sa malo tečnosti za pranje sudova u posudu, postavite cilindrični blender ili dodatak za gnječenje krompira i uključite aparat na približno 10 sekundi.

Isključite aparat iz električne mreže.

Pritisnite dugme za oslobađanje na jedinici motora da biste uklonili dodatak koji ste koristili.

Skinite dodatak.

Dodatna uputstva potražite u odvojenoj tabeli za čišćenje na kraju ovog korisničkog priručnika.

7 Dodaci

Mini seckalicu sa direktnim pogonom (pod servisnim brojem 4203 035 83450) možete da naručite od distributera Philips proizvoda ili u Philips servisnom centru kao dodatak za modele HR1375, HR1374, HR1371 i HR1370. Za ovaj dodatak upotrebite količine i vremena obrade navedena za mini seckalicu.

8 Odlaganje

Namotajte kabl za napajanje oko donjeg dela aparata.

Aparat odložite na suvo mesto, dalje od direktne sunčeve svetlosti i drugih izvora toplote.

9 Recept za hranu za bebu

Sastojci	**Količina**	**Brzina**	**Vreme**
Kuvani krompir	50 g	5	60 s
Kuvana piletina	50 g		
Kuvane mahune	50 g		
Mleko	100 ml		

Napomena

- Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite.

10 Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji. Broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu. Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom distributeru Philips proizvoda.

Українська

1 Вступ

Вітаємо вас із покупкою і ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.
Пристрій працює лише тоді, коли всі частини правильно зібрані, а кришка належним чином зафіксована затискачами.
Рецепти для приготування страв за допомогою ручного блендера шукайте на веб-сайті www.philips.com/kitchen.

2 Важлива інформація

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.
- Не мийте блок двигуна в посудомийній машині.

Попередження

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Якщо пристрій пошкоджено, для збереження гарантійного обслуговування завжди заміняйте його частини оригінальними.
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.
- Цим пристроєм можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не торкайтеся ножів чи лопатки, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гострі.
- Якщо до ножів чи лопатки прилипають продукти, перед тим як чистити ножі, витягніть штекер із розетки.
- Для уникнення розбризкування завжди занурюйте насадку в продукти перед тим, як увімкнути пристрій, особливо під час обробки гарячих продуктів.

Увага!

- Перед тим як замінити аксесуари або наблизитися до частин, які рухаються, під час використання і чищення, вимкніть пристрій та від'єднайте його від мережі.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Не перевищуйте кількість продуктів та тривалість обробки, вказані на малюнку 2.
- Не обробляйте без перерви більше, ніж 1 порцію. Перед тим як продовжити роботу, дайте пристрою охолонути до кімнатної температури.
- Максимальний рівень шуму = 85 дБ (A)

Утилізація

Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити і використовувати повторно.
Позначення у вигляді перекресленого контейнера для сміття на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/EC:

Не утилізуйте цей виріб з іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Належна утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

3 Загальний огляд

a	Селектор швидкості	Міні-подрібнювач (лише HR1372):	
b	Кнопка "увімк./вимк."	k	Кришка
c	Кнопка турбошвидкості	l	Ріжучий блок
d	Блок двигуна	m	Чаша
e	Кнопка розблокування	Надзвичайно великий подрібнювач (лише HR1375/ HR1374/HR1372/HR1371):	
f	Насадка блендера	n	Кришка

g	Кришка чаші (HR1374/HR1372/ HR1371/HR1370)	o	Ріжучий блок
h	Чаша (HR1375/ HR1374/HR1372/ HR1371/ HR1370)	p	Блок із зубчастим лезом для кришення льоду (лише HR1374/HR1372)
Вінчик (лише HR1375/ HR1374/HR1372):		q	Чаша
i	Блок з'єднання		
j	Вінчик		

4 Перед першим використанням

Перед першим використанням добре почистіть частини, які контактуватимуть із їжею (див. розділ «Чищення»).

Підготовка до використання

Перед тим як нарізати чи виливати гарячі продукти в чашу, дайте їм охолонути (мак. температура 80 °C).

Перед тим, як обробляти великі за розміром продукти, поріжте їх на шматки прибл. 2 см.

Перед тим, як вставити штепсель у розетку, правильно зберіть пристрій.

5 Використання пристрою

Ручний блендер

Ручний блендер можна використовувати для:

- змішування рідин, наприклад, молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв та коктейлів;
- змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців і майонезу;
- змішування зварених продуктів до однорідного стану, наприклад, для приготування дитячого харчування.

Щоб увімкнути пристрій, натисніть кнопку увімк./вимк. або кнопку турбошвидкості.

Примітка

- Коли натиснути кнопку турбошвидкості, пристрій працюватиме на максимальній швидкості.
- Чим вища швидкість, тим менше часу необхідно для обробки продуктів.
- Під час приготування майонезу додавайте олію поступово для отримання найкращих однорідних результатів.

Міні-подрібнювач (лише HR1372) і надзвичайно великий подрібнювач (лише HR1375/HR1374/HR1371/HR1372)

Подрібнювач використовується для подрібнення таких продуктів, як горіхи, м'ясо, цибуля, твердий сир, варені яйця, часник, трави, сушений хліб тощо. Лише HR1372: для кришення льоду використовуйте чашу надзвичайно великого подрібнювача і блок із зубчастим лезом.

Увага!

- Леза дуже гострі! Будьте дуже обережні під час використання ріжучого блока, особливо коли виймаєте його з чаші подрібнювача, спорожняєте чашу подрібнювача та під час чищення.

Примітка

- Якщо шматки продуктів прилипають до стінок чаші подрібнювача, вимкніть подрібнювач і почистіть їх за допомогою лопатки або додавши трохи рідини.
- Для оптимальних результатів обробки яловичини завантажуйте її в пристрій порізаною на кубики та охолодженою.
- Не обробляйте без перерви більше, ніж 1 порцію. Перед тим як продовжити обробку, дайте пристрою охолонути протягом 5 хвилин.

Вінчик (лише HR1375/HR1374/HR1372)

Вінчик використовується для збивання вершків, збивання яєць, десертів тощо.

Порада

- Збиваючи яєчні білки, для кращих результатів використовуйте велику чашу.
- Для запобігання розбризкуванню під час збивання вершків використовуйте чашу.
- Для запобігання розбризкуванню, починайте збивати продукти за низької швидкості, а потім продовжуйте на високій приблизно через 1 хвилину.
- Не обробляйте без перерви більше, ніж 1 порцію. Перед тим як продовжити обробку, дайте пристрою охолонути протягом 5 хвилин.

6 Прибирання

Не занурюйте блок двигуна, з'єднання вінчика (лише HR1375/HR1374/HR1372), блок з'єднання міні-подрібнювача (лише HR1372) та кришку надзвичайно великого подрібнювача (лише HR1375/HR1374/HR1371/HR1372) у воду.

Увага!

- Перед тим як чистити пристрій чи виймати аксесуари, від'єднуйте його від мережі.
- Для додатково ретельного чищення можна також зняти гумові кільця з чаш подрібнювача.
- Для швидкого чищення налийте в чашу теплої води з миючим засобом, вставте насадку блендера чи товкач для картоплі та дайте пристрою попрацювати приблизно 10 секунд.

Від'єднайте пристрій від мережі.

Натисніть кнопки розблокування на блоці двигуна, щоб зняти приладдя, що використовувалося.

Зніміть приладдя.

Подальші вказівки дивіться в окремій таблиці з чищення в кінці цього посібника користувача.

7 Аксесуари

Міні-подрібнювач (доступний за сервісним кодом 4203 035 83450) можна замовити у сервісному центрі Philips як додаткове приладдя для моделей HR1375, HR1374, HR1371 та HR1370. Дотримуйтеся вказаної кількості продуктів та тривалості роботи міні-подрібнювача для цього приладдя.

8 Зберігання

Намотайте кабель живлення на п'яту пристрою.

Зберігайте пристрій у сухому місці подалі від прямих сонячних променів або інших джерел тепла.

9 Приготування дитячої їжі

Продукти	Кількість	Швидкість	Час
варена картопля	50 г	5	60 с
варене куряче м'ясо	50 г		
варена квасоля	50 г		
молоко	100 мл		

Примітка

- Залишайте пристрій охолонути до кімнатної температури після кожної обробленої порції.

10 Гарантія та обслуговування

Для отримання додаткової інформації чи обслуговування та у разі виникнення проблем відвідайте веб-сайт Philips www.philips.com або зверніться до центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (номер телефону можна знайти в гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.